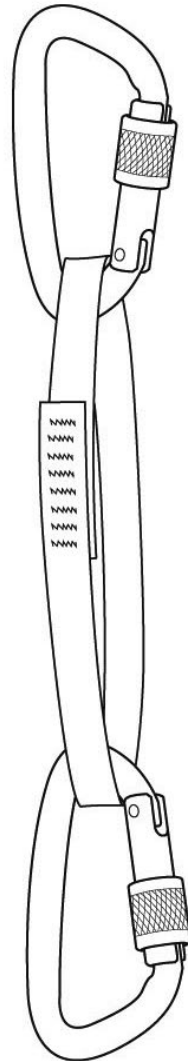




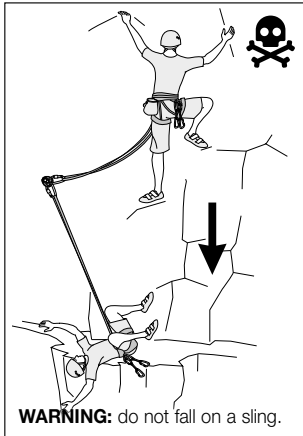
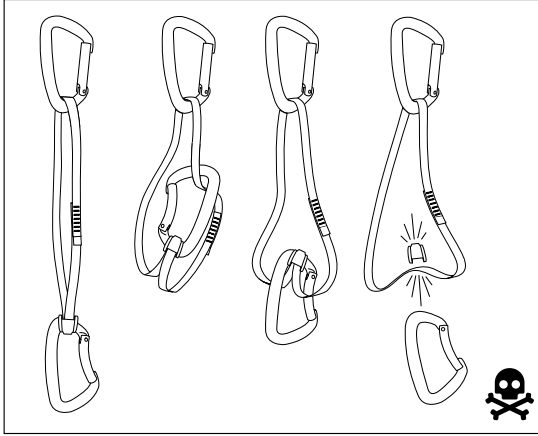
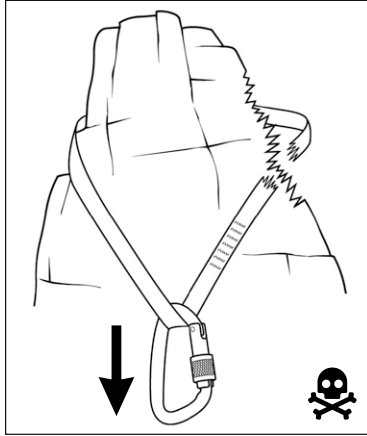
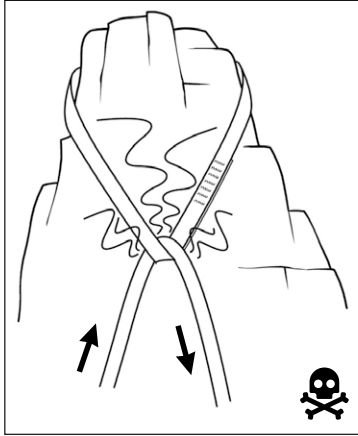
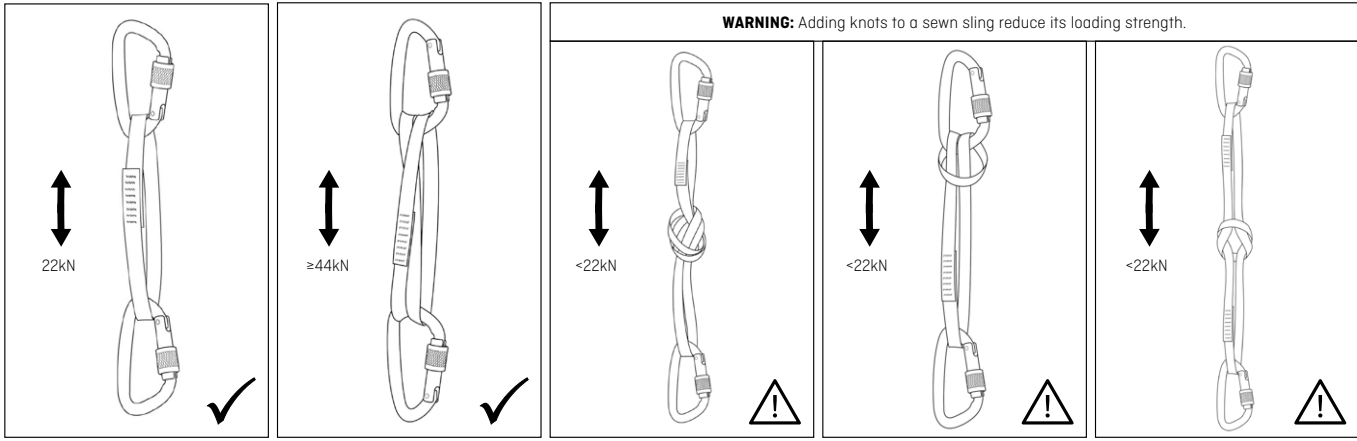
# SLING

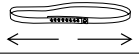
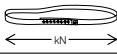


U S E R M A N U A L

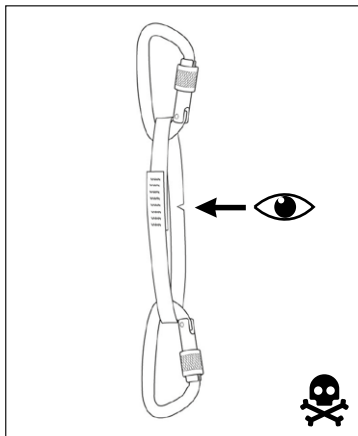


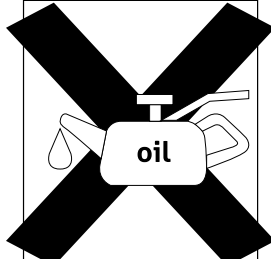
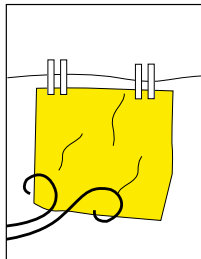
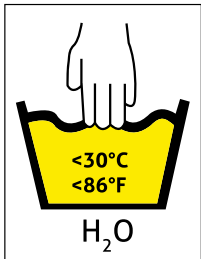
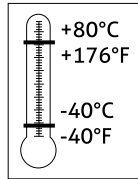
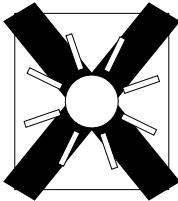
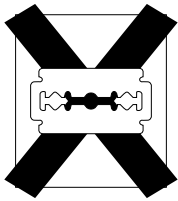
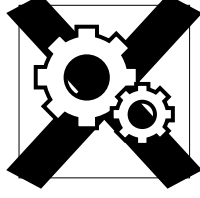
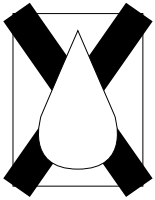
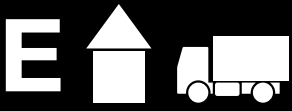
# B



	
→	←
mm	in
30cm / 12" Dyneema 8 mm, 10 mm	22kN
60cm / 24" Dyneema 8 mm, 10 mm	22kN
120cm / 48" Dyneema 8 mm, 10 mm	22kN
180cm / 72" Dyneema 8 mm	22kN
240cm / 96" Dyneema 10 mm	22kN
400cm / 158" Dyneema 10mm	22kN

# C

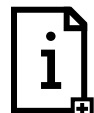




LATEST  
VERSION



OTHER  
LANGUAGES



TECHNICAL  
TIPS



DECLARATION OF  
CONFORMITY

SALEWA.COM

**A ALLGEMEINES**

Bitte lesen Sie sich die vorliegende Beschreibung vor Gebrauch des Produkts aufmerksam durch und beachten Sie die enthaltenen Hinweise. Die Missachtung der folgenden Hinweise kann zu einer Verminderung der Schutzwirkung dieses Produktes führen.

Bitte beachten Sie: Bergsteigen und Klettern sind Risikosportarten, die mit unvorhersehbaren Gefahren verbunden sein können. Sie sind für alle Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Bitte informieren Sie sich vor der Ausübung dieser Sportarten über die damit verbundenen Risiken. Salewa empfiehlt, sich vor dem Bergsteigen und Klettern durch geeignete Personen (z.B. Bergführer, Kletterschule) ausbilden zu lassen. Es ist wichtig sich zu informieren, wie eine eventuelle Rettungsaktion korrekt und sicher ausgeführt wird. Bei Missbrauch oder Falschanwendung lehnt der Hersteller jegliche Haftung ab. Achten Sie zusätzlich auf die Zertifizierung aller weiteren Schutzausrüstungskomponenten.


Dieses Produkt wurde gemäß der PSA Verordnung (EU) 2016/425 für persönliches Schutzausrüstung und der inritisches Recht umgesetzten PSA Verordnung 2016/425 her gestellt.


Die EU /UK-Konformitätserklärung kann unter [www.salewa.com](http://www.salewa.com) eingesehen werden.

Das Produkt entspricht Klasse III für persönliche Schutzausrüstung (PSA).

**B ANWENDUNGSHINWEISE**

Benutzen Sie das Produkt ausschließlich für den Zweck, für den es konstruiert wurde und belasten Sie es nicht über seine Grenzen hinaus.

 Lebensgefahr

 Verletzungsrisiko

 Korrekte Anwendung

Die korrekte Anwendung wird in ABBILDUNG B beschrieben.

**WARNUNG:** Nicht alle möglichen Fehlanwendungen wurden dargestellt.

Schlinge zum Klettern und Bergsteigen, zur Verwendung unter normalen klimatischen Bedingungen. Stellen Sie stets sicher, dass der Karabiner ordnungsgemäß in das Sicherungssystem eingebunden ist und das korrekte Schließen nicht durch Fremdkörper (z.B. kleine Steine o.Ä.) behindert wird. Der Bänder der Marke Salewa entsprechen der Norm EN 566:2017.

Hängen Sie Expresssets vollständig und unter Berücksichtigung des weiteren Routenverlaufes ein. Das selbe gilt für das anschließende Einhängen des Sicherungsseils

Das Produkt schützt vor dem Risiko des Abstürzens während des Kletterns und Bergsteigens.

**C SICHERHEITSHINWEISE**

Vor jeder Verwendung des Produktes sind alle Bestandteile sorgfältig zu überprüfen. ABBILDUNG C xx kN: Die Zugfestigkeit (in kN), die wir für das neue Produkt in Übereinstimmung mit der entsprechenden Norm garantieren. Für nähere Einzelheiten siehe technische Daten.

Aufgeschuerte Fasern an den Schlingen sind ein sicheres Zeichen dafür, dass das Produkt aus- gesondert werden muss.

Die mitgelieferte Information (Gebrauchsanleitung) soll bei der Ausrüstung aufbewahrt werden. Das Produkt ist nur von entsprechend ausgebildeten und/oder anderweitig kompetenten Personen zu benutzen, oder wenn der Benutzer unter direkter Überwachung durch eine entsprechende Person steht.

Vergewissern Sie sich, dass kompatible und zertifizierte Komponenten verwendet werden. Wir empfehlen ausschließlich die Verwendung von Bergsteigerausrüstung die den relevanten Normen entspricht, z.B. EN 892 für Seile und EN 12275 für Karabiner.

**WARNUNG**

Wenn der geringste Zweifel hinsichtlich der Sicherheit des Produkts besteht, ist dieses sofort zu ersetzen.

Ein durch Absturz beanspruchtes Produkt ist dem Gebrauch zu entziehen.

Jegliche Veränderung am Produkt kann schwerwiegende Folgen für die Sicherheit nach sich ziehen. Alle Bestandteile sind regelmäßig vor und während der Verwendung auf Beschädigungen zu überprüfen. Wenn solche erkannt werden tauschen Sie das Produkt unverzüglich aus.

Wenn die Schlinge beschädigt ist, darf das Gerät nicht mehr verwendet werden und muss ersetzt werden.

**ACHTUNG:** Dyneema hat einen niedrigen Schmelzpunkt von 140°C.

**D LEBENSDAUER**

Die Lebensdauer des Produktes ist von zahlreichen Faktoren abhängig, etwa der Art und Häufigkeit des Gebrauchs, Abrieb, UV-Strahlung, Feuchtigkeit, Eis, Witterungseinflüssen, Lagerung und Schmutz (Sand, Salz, usw.). Sie kann sich unter extremen Bedingungen auf eine einzige Verwendung verkürzen oder noch weniger, wenn die Ausrüstung noch vor dem ersten Gebrauch (z.B. am Transport) beschädigt wird. Bitte beachten Sie: Aus Synthetikfasern hergestellte Produkte unterliegen auch im unbenutzten Zustand einer gewissen Alterung, die in erster Linie von klimatischen Umwelteinflüssen sowie dem Einfluss von ultravioletter Strahlung abhängig ist.

Richtwerte zur maximalen Lebensdauer des Produkts:

Nie: Korrekte Lagerung: Bis zu 10 Jahre ab Herstellungsdatum

Selten: Ein-bis zwei mal pro Jahr: Bis zu 7 Jahre

Gelegentlich: Einmal pro Monat: Bis zu 5 Jahre

Regelmäßig: Mehrmals pro Monat: Bis zu 3 Jahre

Häufig: Jede Woche: Bis zu 1 Jahre

Ständig: Fast täglich: Bis zu 1/2 Jahr

Aufgeschuerte Fasern sind ein sicheres Zeichen dafür, dass das Produkt ausgesondert werden muss.

**E REINIGUNG, LAGERUNG, TRANSPORT UND WARTUNG**

Hinweise zur korrekten Lagerung und Pflege gibt ABBILDUNG E.

Bitte achten Sie darauf, dass dieses Produkt nicht mit aggressiven Chemikalien (z. B. Batteriesäure, Lösungsmittel, ...) in Berührung kommt, oder extremen Temperaturen ausgesetzt ist. Beide können die mechanischen Eigenschaften der Materialien negativ beeinflussen.

Stellen Sie sicher, dass das Produkt bei Lagerung und Transport sicher und vor Beschädigungen geschützt verstaut ist.

Waschen Sie das Produkt falls nötig (Kontakt mit Schmutz, Salzwasser u.Ä.) in lauwarmem Wasser und spülen Sie es anschließend gut mit klarem Wasser (max. 30°). Stellen Sie sicher, dass das Produkt nicht mit Chemikalien in Berührung kommt. Trocknen Sie es nach jedem Nasswerden bei Zimmertemperatur.

Desinfizieren Sie das Material nur mit Stoffen, die keinen Einfluss auf die verwendeten Synthetikmaterialien haben.

**F KENNZEICHNUNG**

**SALEWA:** Marke des Herstellers

22 kN: Zugfestigkeit zum Zeitpunkt der Herstellung gewährleistet in kN

EN 566: Norm, der das Produkt entspricht

CE: Bestätigt die Einhaltung der Verordnung (EU) 2016/425

2008: Benannte Stelle für die Durchführung der EU-Baumusterprüfung (Modul B) / Benannte Stelle für die Fertigungskontrolle (Modul C2)

Dolomiticert Scarl (N.B. 2008)

Z.I. Villanova 7/a

32013 Longarone (Belluna) Italy

**UK**

CA: bestätigt die Einhaltung der inritisches Recht umgesetzten Verordnung (EU) 2016/425

8503: Zugelassene Stelle, die die britische Baumusterprüfung (Modul B) durchführt / Benannte

Stelle für die Fertigungskontrolle (Modul C2):

CertDolomiti LTD

17 Grosvenor Street, Mayfair,

London – W1K 4QG

United Kingdom

Made in xxxxx: Herkunftsland

xxA mmyy: Angabe zur Rückverfolgbarkeit

xx: Index (Verweis auf aktuelle Zeichnung)

A: Produktionscharge

(A = erste Charge der Produktion des Monats)

mm: Monat der Herstellung (01 = Januar)

yy: Herstellungsjahr (13 = 2013)



Piktogramm, das darauf hinweist, die Bedienungsanleitung zu lesen

Salewa - Oberalp S.P.A., - Via Waltraud Gebert Deeg Strasse 4, I-39100 Bozen - Italy;

Marke, Name und Adresse des Herstellers

Importeur:

Oberalp UK LTD

Unit F1 – Intec - Parc Menai,

Bangor - Wales LL57 4FG

United Kingdom

**G GARANTIE**

Salewa - Oberalp S.P.A. garantiert, dass alle seine Produkte ab Werk frei von Verarbeitungs- und Materialfehlern sind, sofern wir nicht in unserer Untersuchung feststellen, dass sie verschlissen, zweckentfremdet oder unsachgemäß verwendet wurden. Diese Garantie versteht sich als Ergänzung zu Ihren gesetzlichen Ansprüchen, die davon unberührt bleiben. Salewa - Oberalp S.P.A. behält sich vor, die Bauweise und die technischen Daten von in dieser Anleitung beschriebenen Produkten ohne vorherige Ankündigung zu ändern. Alle angegebenen Gewichts-, Maß- und Größenangaben verstehen sich als Nennwerte.

**A GENERAL**

Please read these instructions thoroughly before using this product and follow all the information contained within. Failure to observe these instructions can lead to a reduction in the protection this product provides.

Please note: mountaineering and climbing are dangerous sports which may lead to unforeseeable risks. You are personally responsible for every action and decision you take. You should acquaint yourself with the related risks before undertaking these activities. Salewa recommends that you seek proper training from professionals (such as mountain guides or climbing schools) before any mountain-related activity. It is important to become familiar with rescue operations and how they are carried out safely and correctly. The manufacturer declines any responsibility in case of improper or wrong use. Make sure all the components in your protection equipment are certified.


This product is made in conformity with PPE Regulation (EU) 2016/425 and with Regulation 2016/425 on personal protective equipment as brought into UK law and amended.


You can view the EU and UKCA Declaration of Conformity under [www.salewa.com](http://www.salewa.com).

The product meets the category III for personal protective equipment (PPE).

**B INSTRUCTIONS FOR USE**

Only use the product for the purpose for which it was constructed and never burden it beyond its limits.

: Danger to life

: Risk of injury

: Correct use

The correct use is shown in diagram B.

**WARNING:** We have not shown all possible misuses.

Sling, for climbing and mountaineering purposes, for use in normal climatic conditions.

Always make sure that the carabiner is properly connected to the belay system and that any external bodies, such as small stones, do not hinder its correct closing.

The Salewa slings comply to EN 566:2017 Standard.

Properly place quickdraws, following the line of the route. The same applies for the subsequent placing of the rope.

This product protects against the risk of falling during climbing and mountaineering.

**C SAFETY INSTRUCTIONS**

Before use, carefully check each product part. Diagram C

xx kN: The tensile strength (in kN) that we ensure for the new product in accordance with the relevant standard. See specifications for more detail.

Loose fibres on the sling are a clear sign that the product must be retired.

The instructions for use supplied with the product are always to be stored with the product. This product is only to be used by appropriately trained and/or competent persons, or when the user is under the direct supervision of such a qualified person.

Make sure compatible and certified parts are used. We recommend the sole use of mountaineering equipment which complies to the relevant Norms, e.g. EN 892 for ropes, EN 566 for quickdraw slings and EN 12275 for carabiners.

**WARNING**

Do not use the device astride sharp edges.

**WARNING**

If there is the least doubt about the safety of the product, it is to be replaced immediately.

A product which has been subject to a fall impact force is not to be used again.

Any change to this product can reduce safety significantly.

Every component should be checked for signs of damage and wear before and during each use. If you come across any of these, you should retire the product immediately.

If the sling is damaged, it is necessary to immediately stop using the device and replace it.

**ATTENTION:** Dyneema has a low melting point of 140 ° C.

**D LIFESPAN**

The lifespan of the product is dependent on a number of factors, such as the manner and frequency of use, UV exposure, moisture, ice, effects of weather, storage conditions, and dirt (sand, salt, etc.). Under extreme conditions the lifespan can be reduced to a single use or even less, if the equipment has suffered damage (for example during transport) before ever being used. Please note: Products manufactured from synthetic fibres are subject to ageing even when not used. This ageing depends mainly on environmental conditions as well as the impact of UV light.

Indications of the product's maximum lifespan:

Never: Correct storage: up to 10 years since production

Once or twice a year: up to 7 years

Once a month: up to 5 years

More times a month: up to 3 years

Every week: up to 1 year

Almost daily: up to 0.5 year

Frayed yarn clearly means that the product must be replaced.

**E CLEANING, STORAGE, TRANSPORT AND SERVICING**

See diagram E for guidelines on correct storage and care.

Do not allow this product to come into contact with aggressive chemicals (e. g. battery acid, solvents) or expose it to extreme temperatures as these events can have a negative impact on the mechanical features of the materials.

Ensure that the product is kept safe during storage and transport and is protected from damage.

If necessary (eg. contact with dirt or saltwater), wash the product in lukewarm water and and rinse with clear water (max. 30°). Make sure that the product does not come into contact with chemicals. Leave to dry at room temperature.

Disinfect the material only with substances which have no impact on the synthetic material used.

**F IDENTIFICATION LABELS**

**SALEWA**: Manufacturer's brand

22 kN: Tensile strength ensured at the time of manufacturing in kN

EN 566: The standard with which the product complies

CE: Confirms adherence to the Regulation (EU) 2016/425

2008: Notified body performing the EU type examination (module B) / Notified body controlling the manufacturing (module C2)

Dolomiticert Scarl (N.B. 2008)

Z.I. Villanova 7/a

32013 Longarone (Belluna) Italy

**UK**

CA: confirms adherence to the Regulation 2016/425 on personal protective equipment as brought into UK law and amended

8503: Approved body performing the UK type examination (Module B)/ Approved body controlling the manufacturing (Module C2):

CertDolomiti LTD

17 Grosvenor Street, Mayfair,

London - W1K 4QG

United Kingdom

Made in xxxxx: Country of origin

xxA mmyy: Information on traceability

xx: Index (Reference to current drawing)

A: Production batch

(A = first batch of the production month)

mm: Month of manufacture (01 = January)

yy: Year of manufacture (13 = 2013)



Pictogram indicating that the directions must be read.

Salewa - Oberalp S.P.A., - Via Waltraud Gebert Deeg Strasse 4, I-39100 Bozen - Italy;

Brand, name and address of manufacturer

**Importer:**

Oberalp UK LTD

Unit F1 - Intec - Parc Menai,

Bangor - Wales LL57 4FG

United Kingdom

**G GUARANTEE**

Salewa - Oberalp S.P.A. guarantees all of its products from new against defects in workmanship or materials, unless the product has been worn out, misused or abused as determined by our examination. This guarantee is in addition to your statutory rights which remain unaffected. Salewa - Oberalp S.P.A. reserves the right to modify without notice the design and specifications of products described in these instructions. All weights, dimensions and sizing specifications where quoted are nominal.

**A AVVERTENZE GENERALI**

Prima di utilizzare il prodotto leggete accuratamente le presenti istruzioni per l'uso e osservate le indicazioni in esse contenute. La non osservanza dei seguenti suggerimenti può comportare una diminuzione dell'azione protettiva di questo prodotto.

Attenzione: l'alpinismo e l'arrampicata sono discipline rischiose che possono essere legate a pericoli imprevedibili. Siete responsabili di qualsiasi azione e decisione. Informatevi sui rischi ad esse correlati prima di svolgere queste attività sportive. Salewa consiglia di seguire corsi di formazione con persone idonee [es. guide alpine, scuole di arrampicata] prima di dedicarsi all'alpinismo e all'arrampicata. E' importante considerare come un eventuale salvataggio possa essere eseguito in modo sicuro ed efficace. Il produttore declina ogni responsabilità in caso di inosservanza o uso inappropriato. Prestate inoltre attenzione alla certificazione di tutti gli ulteriori componenti di protezione.


Questo prodotto è stato fabbricato in conformità al Regolamento (UE) 2016/425 per dispositivi di protezione individuale (DPI) e al Regolamento 2016/425 recepito nel diritto nazionale del Regno Unito. La dichiarazione di conformità UE/UK potrà essere consultata su [www.salewa.com](http://www.salewa.com).


Il prodotto corrisponde alla categoria III dei DPI (Dispositivo di protezione individuale).

**B INDICAZIONI PER L'USO**

Utilizzate il prodotto esclusivamente ai fini per i quali è stato costruito e non forzate oltre i suoi limiti costruttivi.

 Pericolo di morte

 Pericolo di ferimento

 Uso corretto

L'utilizzo corretto è descritto alla FIGURA B.

**ATTENZIONE:** Non sono stati rappresentati tutti i possibili casi di uso inappropriato.

Fetucce da arrampicata e alpinismo per l'uso in condizioni climatiche normali.

Assicuratevi sempre che il moschettone sia legato al sistema di assicurazione in modo corretto e che non vi siano corpi estranei (es. sassolini o altro) che impediscano la corretta chiusura.

Le fetucce della marca Salewa sono conformi alla Normativa EN 566:2017.

Agganciate i rinvii correttamente e secondo la linea della via che state scalando. Lo stesso vale per il conseguente uso della corda di sicurezza.

Il prodotto protegge dal rischio di caduta durante la pratica dell'alpinismo e dell'arrampicata.

**C INDICAZIONI DI SICUREZZA**

Prima di qualsiasi utilizzo del prodotto occorre controllare in modo accurato tutti i suoi componenti. FIGURA C

xxkN: resistenza alla trazione (in kN) che garantiamo per il prodotto nuovo in conformità allo standard pertinente. Si vedano le specifiche per ulteriori dettagli.

Rinvii con parti sfilacciate sono un indizio sicuro che il prodotto dev'essere sostituito.

Le informazioni fornite (istruzioni per l'uso) devono essere conservate insieme all'attrezzatura. Il prodotto deve essere utilizzato solo da persone adeguatamente qualificate e preparate, e/o competenti e formate in altro modo, o se l'utente è sorvegliato direttamente da una persona idonea.

Assicuratevi che vengano utilizzate parti compatibili e certificate. Consigliamo anche di utilizzare solamente attrezzatura per la montagna che sia conforme alle Normative in vigore, ad esempio la Norma EN 892 per le corde e EN 12275 per i moschettoni.

**ATTENZIONE**

In caso di minimo dubbio sulla sicurezza del prodotto occorre sostituirlo immediatamente.

Un prodotto sollecitato durante una caduta non deve essere utilizzato.

Qualsiasi modifica al prodotto può comportare delle gravi conseguenze per la sicurezza.

Assicuratevi di controllare tutte le componenti dell'imbrago per eventuali danni prima e durante l'utilizzo. In caso se ne riscontrino, sostituitelo immediatamente.

Se la fettuccia è danneggiata, interrompere immediatamente l'uso del dispositivo e sostituirlo.

**ATTENZIONE:** il Dyneema ha un punto di fusione basso di soli 140 ° C

**D DURATA**

La durata del prodotto è fortemente influenzata dai seguenti fattori: frequenza e modalità di utilizzo, logorio, raggi UV, umidità, ghiaccio, agenti atmosferici, stoccaggio e sporcizia (polvere, sale ecc.). In presenza di condizioni estreme può ridursi fino a un unico uso o ancora meno, se l'attrezzatura è danneggiata ancora prima dell'uso (es. durante il trasporto). Prestate inoltre attenzione al fatto che i prodotti realizzati con fibre sintetiche, anche quando non vengono usati, sono soggetti a un certo invecchiamento dovuto specialmente a fattori climatici come l'influenza dei raggi ultravioletti.

Valori di riferimento per la massima durata del prodotto:

Nessun utilizzo: stoccaggio corretto: fino a dieci anni dalla produzione

Una o due volte all'anno: fino a sette anni

Una volta al mese: fino a 5 anni

Più volte al mese: fino a 3 anni

Ogni settimana: fino ad 1 anno

Quasi quotidianamente: fino a 1/2 anno

Fibre consumate sono un segnale evidente che il prodotto deve essere sostituito.

**E PULIZIA, STOCCAGGIO, TRASPORTO E MANUTENZIONE**

La FIGURA E fornisce le indicazioni per un corretto stoccaggio e manutenzione.

Fate attenzione affinché il prodotto non entri in contatto con agenti chimici aggressivi come l'acido delle batterie, solventi e sali o sia esposto a temperature estreme. In entrambi i casi le caratteristiche del materiale possono essere alterate gravemente.

Assicurarsi che il prodotto venga conservato in condizioni di sicurezza e protetto da danni durante il deposito e il trasporto.

Se necessario (contatto con sporco, acqua salata o altro), lavate questo prodotto in acqua tiepida e sciacquatelo a fondo con acqua pulita (max. 30°). Assicuratevi che il prodotto non entri in contatto con agenti chimici. Se si inumidisce, asciugatelo a temperatura ambiente.

Disinfettate il materiale solo utilizzando stoffe che non influiscano sui materiali sintetici utilizzati.

**F MARCATURA**

**SALEWA**: Marchio del fabbricante

22 kN: Resistenza alla trazione garantita al momento della produzione in kN

EN 566: Norma di riferimento

CE: Simbolo di conformità rispetto al Regolamento (UE) 2016/425

2008: Ente notificato che ha svolto l'esame UE del tipo [Modulo B] / Ente notificato che ha svolto il controllo sulla produzione e sul processo produttivo [Modulo C2]

Dolomiticert Scarl (N.B. 2008)

Z.I. Villanova 7/a

32013 Longarone (Belluna) Italy

**UK**

CA: Fabbricato in conformità al regolamento (UE) 2016/425 recepito nel diritto nazionale del Regno Unito

8503: Organismo autorizzato a rilasciare l'attestato di certificazione nel Regno Unito [Modulo B] / Ente notificato che ha svolto il controllo sulla produzione e sul processo produttivo [Modulo C2]:

CertDolomiti LTD

17 Grosvenor Street, Mayfair,

London - W1K 4QG

United Kingdom

Made in xxxxx: Paese d'origine

xxA mmyy: Indicazione per la tracciabilità

xx: Indice (Riferimento al disegno corrente)

A: Lotto di produzione

(A = primo lotto del mese di produzione)

mm: Mese di fabbricazione (01 = Gennaio)

yy: Anno di fabbricazione (13 = 2013)



Pittogramma che invita alla lettura delle istruzioni per l'uso

Salewa - Oberalp S.P.A., - Via Waltraud Gebert Deeg Strasse 4, I-39100 Bozen - Italy;

Marchio, nome ed indirizzo del fabbricante

**Importatore:**

Oberalp UK LTD

Unit F1 - Intec - Parc Menai,

Bangor - Wales LL57 4FG

United Kingdom

**G GARANZIA**

Salewa - Oberalp S.P.A. garantisce tutti i suoi prodotti, in quanto nuovi, contro difetti di lavorazione o nei materiali, a meno che il prodotto non sia stato soggetto a usura, uso improprio o non corretto, come rilevato da una nostra analisi. La presente garanzia è da considerarsi aggiuntiva rispetto ai diritti legali dell'utente che restano integri. Salewa - Oberalp S.P.A. si riserva il diritto di modificare senza preavviso il design e le specifiche prodotto descritte nelle presenti istruzioni. Tutte le specifiche di peso, dimensione e taglia, laddove indicate, sono nominali.

**A GÉNÉRALITÉS**

Veillez S.V.P. lire ces instructions avec attention avant d'utiliser le produit et observez les recommandations qui s'y trouvent. La non-observation des instructions qui suivent peut mener à une réduction de la protection offerte par ce produit.

Attention: l'alpinisme et l'escalade sont des sports à risque pouvant présenter des dangers imprévisibles. Vous assumez toute la responsabilité pour vos entreprises et vos décisions. Informez-vous sur les risques liés à ces activités sportives avant de vous lancer dans leur pratique. Avant de vous lancer dans l'alpinisme ou l'escalade, Salewa vous recommande de suivre une formation auprès de personnes compétentes (guides de montagne ou écoles d'alpinisme p. ex.). Il est important de savoir comment conduire une opération de sauvetage de façon sûre et correcte. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de mauvais usage de l'équipement ou d'erreur d'utilisation. Observez en outre la certification de tous les autres éléments de votre équipement de sécurité.




Ce produit est fabriqué en accord avec le règlement (UE) 2016/425 sur les EPI et avec le règlement 2016/425 mis en oeuvre dans le droit britannique.

La déclaration de conformité peut être lue sur [www.salewa.com](http://www.salewa.com).

Ce produit est un équipement de protection individuelle (EPI) de troisième classe.

**B RECOMMANDATIONS D'UTILISATION**

Utilisez ce produit exclusivement aux fins pour lesquelles il a été fabriqué et ne l'employez pas au-delà de ses limites d'utilisation.

-  : Risque de décès
-  : Risque de blessure
-  : Utilisation correcte

L'utilisation correcte est décrite dans l'ILLUSTRATION B.

**ATTENTION:** toutes les manipulations erronées ne sont pas forcément décrites.

Anneau de corde destiné à l'escalade et à l'alpinisme, pour une utilisation dans des conditions climatiques normales.

Assurez-vous toujours que le mousqueton est bien placé dans le système d'assurage, et qu'aucun corps étranger (cailloux p. ex.) n'entrave sa fermeture.

Les sangles de la marque Salewa répondent à la norme EN 566:2017.

Mousquetonnez correctement la dégoïne, en tenant compte de la suite de l'itinéraire. Cette précaution vaut aussi au moment de passer la corde dans le mousqueton.

Ce produit protège du risque de chute lors de l'escalade et l'alpinisme.

**C MESURES DE PRÉCAUTION**

Tous les éléments du produit doivent être soigneusement contrôlés avant chaque utilisation. ILLUSTRATION C

xx kN : la résistance aux déchirures (en kN) que nous garantissons pour le produit neuf conformément à la norme concernée. Voir les spécifications pour plus de détails.

En cas de fibres abimées sur une sangle, il faut impérativement retirer celle-ci de la circulation.

Les informations [mode d'emploi] qui accompagnent le produit doivent être rangées avec l'équipement. Le produit ne doit être utilisé que par des personnes formées et/ou compétentes dans le domaine; l'utilisateur doit sinon se trouver sous la supervision directe d'une personne compétente.

Assurez-vous que tous les éléments utilisés sont certifiés et compatibles entre eux. Nous recommandons exclusivement l'utilisation d'équipement d'alpinisme répondant aux normes de référence, p. ex. EN 892 pour les cordes et EN 12275 pour les mousquetons.

**AVERTISSEMENT**

En cas de moindre doute concernant la sécurité du produit, celui-ci doit être remplacé immédiatement.

Un produit soumis à un choc à la suite d'une chute ne doit plus être utilisé.

Toute modification ou transformation du produit peut déboucher sur des conséquences graves en matière de sécurité.

Tous les éléments doivent être contrôlés avant et durant l'utilisation, pour détecter d'éventuels dommages. Remplacez immédiatement le produit en cas de détection d'un dommage.

Si l'anneau de sangle est endommagé, cessez immédiatement d'utiliser l'équipement et remplacez-le.

**ATTENTION:** Dyneema a un point de fusion bas de 140 ° C.

**D DURÉE DE VIE**

La durée de vie du produit dépend de nombreux facteurs, comme la fréquence d'utilisation, les expositions à l'abrasion, aux rayons UV et à l'humidité et à la glace; les conditions météorologiques, le stockage et le contact avec des salissures (sable, sel, etc.). Dans des conditions extrêmes, la durée de vie peut être réduite à une seule utilisation, voire moins, si l'équipement subit des dommages avant son premier emploi (lors du transport p. ex.). À observer: les produits fabriqués en fibres synthétiques subissent aussi un vieillissement lorsqu'ils ne sont pas utilisés, qui dépend en premier lieu des influences de l'environnement et de l'exposition aux rayons UV.

Références pour la durée de vie maximum:

aucune / stockage adéquat: jusqu'à 10 ans à partir de la date de fabrication

une à deux fois par an: jusqu'à 7 ans

une fois par mois: jusqu'à 5 ans

plusieurs fois par mois: jusqu'à 3 ans

chaque semaine: jusqu'à 1 an

pratiquement tous les jours: jusqu'à 6 mois

En cas d'esquilles ou d'écornures sur le produit, il faut impérativement le retirer de la circulation.

**E NETTOYAGE, STOCKAGE, TRANSPORT ET ENTRETIEN**

L'ILLUSTRATION E fournit des conseils sur la manière de bien ranger et entretenir l'équipement.

Prenez garde de ne pas mettre en contact l'équipement avec des produits chimiques agressifs (p. ex. acide de batterie, solvant, ...), ou de l'exposer à des températures extrêmes. Dans les deux cas, les propriétés mécaniques des matières peuvent s'en trouver altérées.

Assurez-vous que le produit est rangé de façon sûre lors de son stockage et du transport et qu'il est protégé de tout risque de dommage.

Lavez le produit si nécessaire (contact avec de la saleté, de l'eau salée, etc.) avec de l'eau tiède, puis rincez-le avec de l'eau claire (max. 30°). Assurez-vous que votre équipement n'entre pas en contact avec des produits chimiques. S'il est mouillé, séchez votre matériel à température ambiante.

Ne désinfectez votre matériel qu'à l'aide de produits n'ayant pas d'influence sur les matériaux synthétiques utilisés.

**F INSCRIPTIONS**

**SALEWA**: Marque du Fabricant

22 kN: Résistance à la traction garantie au moment de la fabrication en kN

EN 566: Norme à laquelle répond le produit

**CE**: Atteste la conformité avec le règlement (UE) 2016/425

2008: Organisme notifié réalisant l'examen de type UE (module B) / Organisme notifié contrôlant la fabrication (module C2)

Dolomiticert Scarl (N.B. 2008)

Z.I. Villanova 7/a

32013 Longarone (Belluna) Italy

**UK**

**CA**: confirme l'adhésion au règlement (UE) 2016/425 mis en oeuvre dans le droit britannique

8503: Organisme agréé effectuant l'examen de type britannique (module B);/ Organisme notifié contrôlant la fabrication (Module C2):

CertDolomiti LTD

17 Grosvenor Street, Mayfair,

London - W1K 4QG

United Kingdom

**Made in xxxxx:** Pays d'origin

**xxA mmyy:** Informations de traçabilité

**xx:** Index (Référence au dessin courant)

**A:** Lot de production

(A = premier lot de mois de production)

**mm:** Mois de fabrication (01 = Janvier)

**yy:** Année de fabrication (13 = 2013)



: Pictogramme invitant à lire les instructions d'utilisation

**Salewa - Oberalp S.P.A., - Via Waltraud Gebert Deeg Strasse 4, I-39100 Bozen - Italy:** Marque, nom et adresse du fabricant

**Importateur:**

Oberalp UK LTD

Unit F1 - Intec - Parc Menai,

Bangor - Wales LL57 4FG

United Kingdom

**G GARANTIE**

Salewa - Oberalp S.P.A. garantit l'ensemble de ses produits contre tout défaut de fabrication ou de matériau, sauf si le produit a été usé, endommagé ou utilisé de façon abusive, comme en attestera notre examen. Cette garantie vient s'ajouter à vos droits légaux, sans les affecter. Salewa - Oberalp S.P.A. se réserve le droit de modifier sans préavis la conception et les spécifications des produits décrits dans les présentes instructions. Les spécifications relatives au poids, aux dimensions et à la taille sont nominales, le cas échéant.

**A INFORMACIÓN GENERAL**

Por favor, lea las instrucciones con detenimiento antes de usar este producto y siga todas las indicaciones que se dan allí. La mala aplicación de tales instrucciones puede disminuir la capacidad de protección que ofrece este producto.

Tengo en cuenta que el montañismo y la escalada de montaña son deportes de riesgo que pueden conllevar peligros imprevistos. Usted es responsable de todas sus acciones y decisiones. Por favor, antes de practicar este tipo de deportes infórmese de los posibles riesgos. Salewa recomienda haber realizado algún curso impartido por las personas adecuadas (p. ej. guías de montaña, escuela de escalada) antes de la escalada o del ascenso. Es importante estar bien informado de cómo actuar correctamente y de forma segura en caso de que se haya de proceder a un salvamento. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de hacerse un mal uso o un uso equivocado del producto. Compruebe además que el resto de los componentes del equipamiento de protección cuenten con certificación.


Este producto se fabrica conforme al reglamento EPI (UE) 2016/425 y al reglamento EPI 2016/425 aplicado en la legislación del Reino Unido.


Puede ver la Declaración UE/UK de Conformidad en [www.salewa.com](http://www.salewa.com).


El producto cumple con los criterios de la clase III de los equipos de protección personal (EPP).

**B INDICACIONES DE USO**

Utilice el producto solo para el propósito para el cual ha sido diseñado y no sobrepase sus límites de uso.

 Riesgo de muerte

 Riesgo de herida

 Uso correcto

La utilización correcta se describe en la IMAGEN B

**ATENCIÓN:** No se han representado todos los usos incorrectos

Cinta para escalada y alpinismo en condiciones climáticas normales.

Asegúrese de que el mosquetón está enganchado adecuadamente al sistema de aseguramiento y que ningún objeto (p.e. Piedras, etc.) impide que se pueda cerrar correctamente.

La cinta de la marca Salewa cumplen con la norma EN 566:2017.

Enganche completamente los exprés teniendo en cuenta el transcurso de la ruta. Haga lo mismo cuando a continuación enganche la cuerda de seguridad.

Este producto protege del riesgo de caída en la escalada y el montañismo.

**C INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

Antes de cada utilización del producto se deben comprobar con atención todas sus piezas. IMAGEN C

xxkN: Resistencia tensil (en kN) que garantizamos en el producto nuevo de acuerdo con la normativa correspondiente. Consulta las especificaciones para obtener más información.

Las fibras desgastadas de las cintas son una señal inequívoca de que se ha de reemplazar el producto.

La información enviada con el producto (manual de instrucciones) debe conservarse junto con el equipamiento. El producto sólo deben utilizarlo personas que tienen la formación o la competencia adecuada para hacerlo, o usuarios bajo la supervisión de personas capacitadas.

Asegúrese de que usa componentes compatibles y con certificación. Recomendamos únicamente el uso de equipamiento de montaña que cumpla con las normas más importantes, por ejemplo: la EN 892 para cuerdas y la EN 12275 para mosquetones.

**ADVERTENCIA**

Si existe la menor duda acerca de la seguridad del producto, reemplácelo inmediatamente.

Un producto desgastado por una caída debe dejar de utilizarse.

Cualquier modificación del producto puede afectar gravemente a su seguridad.

Antes y durante su uso se ha de comprobar regularmente que ningún componente haya sufrido daños. Si encuentra daños reemplace el producto inmediatamente.

Si la cinta está dañada, se debe dejar de usar inmediatamente el dispositivo y sustituirlo por otro

**ATENCIÓN:** Dyneema tiene un punto de fusión bajo de 140 ° C.

**D DURABILIDAD**

La durabilidad del producto depende de numerosos factores. Por ejemplo, el tipo y la frecuencia de uso, el desgaste, la radiación UV, la humedad, hielo, factores atmosféricos, la forma de almacenarlo, la suciedad (arena, sal, etc). En condiciones extremas su vida útil puede reducirse a un solo uso o incluso menos si el equipamiento se ha dañado antes de ser utilizado (por ejemplo, al transportarlo). Tengo en cuenta que los productos fabricados con fibra sintética se deterioran con el tiempo incluso sin ser utilizados, dependiendo fundamentalmente de la influencia de factores atmosféricos como la radiación ultravioleta.

Pautas para la máxima duración del producto:

Nunca: almacenamiento adecuado: Hasta 10 años, a partir de la fecha de creación

Una hasta dos veces al año: Hasta 7 años

Una vez al mes: Hasta 5 años

Repetidas veces al mes: Hasta 3 años

Cada semana: Hasta 1 año

Diario: Hasta 1/2 año

Las fibras desgastadas son una señal inequívoca de que se ha de dejar de usar el producto.

**E LIMPIEZA, ALMACENAMIENTO, TRANSPORTE Y MANTENIMIENTO**

Indicaciones sobre el correcto almacenamiento y cuidado del producto en la IMAGEN E.

Asegúrese de que el producto no entre en contacto con químicos agresivos (e.g. Ácido de baterías, disolvente, etc.) o se exponga a temperaturas extremas, ya que ambos factores pueden afectar negativamente a las características mecánicas de los materiales.

Asegúrese de que el producto se almacene y transporte de forma segura y que esté protegido para no sufrir daños.

En caso necesario (tras la exposición a suciedad, agua salada, etc.) lave el producto en agua tibia y aclárelo con agua limpia (máx. 30°). Asegúrese de que el producto no entre en contacto con productos químicos. Déjelo secar a temperatura ambiente cada vez que se moje.

Desinfecte el material sólo con productos que no dañen los materiales sintéticos utilizados.

**F IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO**

**SALEWA:** Marca de los fabricantes

22 kN: Resistencia a la tracción garantizada en el momento de la fabricación en kN

EN 566: Norma de referencia

CE: Confirma la conformidad con la regulación (UE) 2016/425

2008: Organismo notificado que realiza la evaluación de tipo UE (módulo B) / Organismo notificado que controla la fabricación (módulo C2)

Dolomiticert Scarl (N.B. 2008)

Z.I. Villanova 7/a

32013 Longarone (Belluna) Italy

UK

CA: Confirma que cumple con el Reglamento (UE) 2016/425 aplicado en la legislación del Reino Unido

8503: Organismo autorizado que realiza un examen de tipo en Reino Unido (Módulo B) / Organismo notificado que controla la fabricación (Módulo C2):

CertDolomiti LTD

17 Grosvenor Street, Mayfair,

London – W1K 4QG

United Kingdom

Made in xxxxx: País de origen

xxA mmyy: Datos de trazabilidad

xx: Índice (Referencia al dibujo actual)

A: Lote de producción

(A = primer lote de producción del mes)

mm: Mes de fabricación (01 = Enero)

yy: Año de fabricación (13 = 2013)



Pictograma que recomienda leer las instrucciones de uso

Salewa - Oberalp S.P.A., - Via Waltraud Gebert Deeg Strasse 4, I-39100 Bozen - Italy;

Marca, nombre y dirección del fabricante

Importador:

Oberalp UK LTD

Unit F1 - Intec - Parc Menai,

Bangor - Wales LL57 4FG

United Kingdom

**G GARANTIA**

Salewa - Oberalp S.P.A. proporciona garantía de todos sus productos nuevos en caso de defectos de fabricación o materiales, excepto en aquellos casos en los que, una vez lo hayamos examinado, concluyamos que el producto se haya desgastado, usado indebidamente o maltratado. Esta garantía es adicional a sus derechos legales, que permanecen intactos. Salewa - Oberalp S.P.A. se reserva el derecho a modificar sin previo aviso el diseño y las especificaciones de los productos descritos en estas instrucciones. Todos los pesos, las dimensiones y las especificaciones de tamaño a los que se asignan un precio son nominales.



**A VŠEOBECNÉ INFORMACE**

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte tento popis a dbejte pokynů, které jsou v něm uvedeny. Nedodržení následujících pokynů může zapříčinit snížení ochranného účinku tohoto výrobku.

Dbejte na: horolezectví a lezení jsou rizikové sporty, které mohou být spojeny s nepředvídanými bezpečími. Jste sami zodpovědní za všechna Vaše počínání a rozhodnutí. Prosimé, informujte se před zahájením těchto sportů o možných rizicích. Salewa doporučuje absolvovat před horolezectvím a lezením kurz vedený kompetentní osobou (např. horský průvodce, škola lezení). Je důležité být informován, jak se správně a bezpečně provádí případná záchraná akce. Výrobce za nic neručí, pokud dojde ke zneužití či špatnému použití výrobku. Dodatečně dbejte na certifikaci u všech ostatních doplňkových komponentů.




Tento výrobek byl vyroben v souladu s nařízením [EU] 2016/425 pro osobní ochranné prostředky (OOP) a nařízením 2016/425 transponovaným do vnitrostátního práva Spojeného království.

Prohlášení o shodě EU/UK naleznete na [www.salewa.com](http://www.salewa.com).

Výrobek odpovídá třetí třídě ochrany osobních ochranných prostředků (OOP).

**B POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ**

Používejte tento výrobek pouze k tomu účelu, ke kterému byl zkonstruován a nadměrně ho nezaťžujte.

-  Riziko smrti
-  Riziko zranění
-  Správné použití

Správné používání vysvětluje obr. B.

**VÝSTRAHA:** Znázorněny nejsou všechny možné způsoby chybného používání.

Smyčka na lezecké a horolezecké účely. Použití v běžných klimatických podmínkách.

Vždy zajištěte, aby karabina byla řádně začleněna do jisticího systému a aby cizí tělesa (například kamínky apod.) nebránily jejímú správnému zavření.

Popruhy značky Salewa odpovídají normě EN 566:2017.

Zavěšujte expresní set s ohledem na další průběh trasy. To samé platí pro následné zavěšování jisticího lana.

Tento výrobek chrání před rizikem pádu během lezení a horolezectví.

**C BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**

Před každým použitím výrobku pečlivě zkontrolujte všechny jeho součásti. Obr. C

xxkN: Pevnost v tahu [v kN], kterou zaručujeme u nového produktu v souladu s příslušnou normou. Další podrobnosti naleznete ve specifikaci.

Oděná vlákna na smyčkách jsou jednoznačným znamením pro to, že je nutné produkt vytrádit.

Dodávané informace (návod k použití) byste měli uchovávat u výstroje. Výrobek směřj používat pouze osoby, které absolvovaly odpovídající výcvik nebo disponují jinou odpovídající kvalifikací, případně uživatelé, kteří jsou pod přímým dohledem příslušné osoby.

Ujistěte se, že používáte kompatibilní a certifikované komponenty. Doporučujeme pouze používání horolezecké výbavy, která odpovídá relevantním normám, např. EN 892 pro lana a EN 12275 pro karabiny.

**VÝSTRAHA**

Máte-li jakékoli pochybnosti ohledně bezpečnosti výrobku, ihned jej vyměňte.

Výrobek, který byl vystaven namáhání v důsledku pádu, vyřadte z používání.

·Jakékoli pozměňování výrobku může mít závažné následky pro bezpečnost.

Během používání je nutné pravidelně kontrolovat všechny součástky, zda nedošlo k jejich poškození. Pokud k poškození dojde, neprodleně výrobek vyměňte.

Pokud je popruhy poškozen, je nutné okamžitě přestat zařízení používat a je třeba jej vyměnit.

**POZOR:** Dyneema má nízkou teplotu tání 140 ° C.

**D ŽIVOTNOST**

Životnost výrobku závisí na mnoha faktorech, například na způsobu a četnosti používání, oděru, ultrafialovém záření, vlhkosti, led, povětrnostních vlivech, skladování a znečištění (písek, sůl atd.). Za extrémních podmínek se může zkrátit na jediné použití nebo ještě méně, dojde-li k poškození výstroje ještě před prvním použitím (například při přepravě). Dbejte následujících pokynů: Výrobky vyrobené ze syntetických vláken podléhají i při nepoužívání určitému stárnutí, které závisí v první řadě na klimatických vlivech okolního prostředí a také na vlivu ultrafialového záření.

Orientační hodnoty maximální životnosti výrobku:

Nikdy: Správné skladování Až 10 let od data výroby

1–2× ročně: Až 7 let

1× měsíčně: Až 5 let

Několikrát měsíčně: Až 3 roky

Každý týden: Až 1 rok

Téměř každodenně: Až půl roku

Potenciální životnost kovových výrobků je neomezená, protože však skutečná životnost závisí na výše uvedených faktorech, doporučuje Salewa výměnu výrobku v každém případě po 10 letech.

**E ČIŠTĚNÍ, SKLADOVÁNÍ, PŘEPRAVA A ÚDRŽBA**

Pokyny pro správné skladování a údržbu najdete na obr. E.

Dejte pozor, aby výrobek nepřišel do styku s agresivními chemikáliemi (např. akumulátorovou kyselinou, rozpouštědly, ...) a aby nebyl vystaven extrémním teplotám. Obojí může negativně ovlivnit mechanické vlastnosti materiálů.

Zajistěte, aby výrobek byl při skladování a přepravě bezpečně uložen a aby byl chráněn před poškozením.

Pokud je potřeba (styk se špínou, slaná voda, apod.), umyjte produkt ve vlažné vodě a posléze jej důkladně omyjte čistou vodou (max 30°). Dbejte na to, aby výrobek nepřišel do styku s chemikáliemi. Po každém navlhnutí výrobek usušte při pokojové teplotě.

Materiál dezinfikujte jen látkami, které nemají vliv na použité syntetické materiály.

**F OZNAČENÍ**

**SALEWA**: Značka výrobce

22 kN: Pevnost v tahu garantovaná při výrobě v kN

EN 566: Norma, které výrobek odpovídá

**CE**: Potvrzuje dodržení EU nařízení 2016/425

2008: Oznamovaný subjekt, který provádí EU přezkoušení typu (modul B) / Oznamovaný subjekt, který provádí kontrolu výroby (modul C2)

DolomitiCert Scarl (N.B. 2008)

Z.I. Villanova 7/a

32013 Longarone (Belluna) Italy

**UK**

**CA**: potvrzuje soulad s nařízením [EU] 2016/425, které je implementováno do práva Spojeného království

8503: Schvalovací orgán, který provádí přezkoušení typu pro Spojené království (Modul B) /

Oznamovaný subjekt., který provádí kontrolu výroby (Modul C2):

CertDolomiti LTD

17 Grosvenor Street, Mayfair,

London – W1K 4QG

United Kingdom

**Made in xxxxx**: Země původu

**xxA mmyy**: Údaje pro zpětné sledování

**xx**: Index (odkaz na aktuální výkres)

**A**: Výrobní šarže (A = první výrobní šarže v měsíci)

**mm**: Měsíc výroby (01 = leden)

**yy**: Rok výroby (13 = 2013)



Piktogram upozorňující na nutnost přečíst si návod k obsluze

**Salewa - Oberalp S.P.A., - Via Waltraud Gebert Deeg Strasse 4, I-39100 Bozen - Italy:**

Značka, jméno a adresa výrobce

**Dovozce:**

Oberalp UK LTD

Unit F1 – Intec - Parc Menai,

Bangor - Wales LL57 4FG

United Kingdom

**G ZÁRUKA**

Společnost Salewa - Oberalp S.P.A. poskytuje záruku na všechny své produkty, které byly zakoupeny jako nové, na závady zpracování nebo materiálu, pokud u produktu na základě našeho přezkoušení nedošlo k opotřebení, nesprávnému použití nebo zneužití. Tato záruka je dodatečnou zárukou a doplňuje vaše zákonná práva, která zůstávají nedotčena. Společnost Salewa - Oberalp S.P.A. si vyhrazuje právo změnit bez upozornění design a specifikace produktů popsanych v těchto pokynech. Všechny uvedené hodnoty hmotností, rozměrů a specifikace velikostí jsou jmenovité hodnoty.

## A. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a termék használatára vonatkozó utasításokat és tartsa be azokat! A következő utasítások figyelmen kívül hagyása a termék védőhatásának gyengüléséhez vezethet.

Figyelem: A hegymászás és a sziklamászás kockázatos sportágak, amelyek előreláthatatlan veszélyekkel járnak. A sport gyakorlója felel tetteiért és döntéseiért. Kérjük már a gyakorlás előtt tájékozódjon ezekről a sportokról és a velük együtt járó veszélyekről. A Salewa ajánlja, hogy a hegymászás sziklamászás üzése előtt vegyen részt tanfolyamokon (például hegyi vezetés vagy mászó iskola). Továbbá a felhasználó felelősségéhez tartozik a sikeres mentésakciókhoz szükséges technikák helyes alkalmazása. Az ehhez kapcsolódó információk beszerzése is az ő feladata. Visszaélés vagy hibás használat esetén a gyártó nem vállal felelősséget. A felsoroltakon kívül figyeljenek a többi felszerelés minőségére is.

Ezt a terméket az [EU] 2016/425 személyi védőfelszerelések [PPE] és az Egyesült Királyság nemzeti jogába átültetett 2016/425 rendelettel összhangban gyártották.

Az EU/UK-megfeleloségi nyilatkozat a [www.salewa.com](http://www.salewa.com) oldalon tekintheto meg.

A termék az egyéni védőeszközök harmadik osztályának felel meg.

## B. HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

A terméket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja és ne terhelje túl.

 Életveszély

 Sérülésveszély

 Helyes használat

Helyes használatát a B ÁBRA mutatja be.

**FIGYELEM:** Az ábrán nincs feltüntetve az összes hibás használati mód.

Heveder mászóshoz és hegymászóshoz, normál éghajlati viszonyok közötti használatra.

Bizonyosadjon meg arról, hogy a karabiner megfelelő módon illeszkedik a biztosító rendszerbe és zárását nem akadályozza semmiféle idegen tárgy (pl. kis kavicsok).

A Salewa slingjei megfelelnek az EN 566:2017.

A teljes expressz-szetet a hátralevő pálya tulajdonságainak figyelembe vételével akassza be. Ugyanerre figyeljen a biztosító kötélt beakasztásakor is.

Ez a termék védelmet nyújt a lezuhanás ellen a mászás és a hegymászás során.

## C. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A termék használatát előtti kérjük alaposan ellenőrizze le minden alkotóelemét. C ÁBRA

xxkN: A teherbírás [kN-ben], amelyet az új termékre garantálunk a vonatkozó szabvány követelményeinek megfelelően. Még több információért lásd a részletes leírást!

Ha a slingek szálait felharszott állapotban látja, akkor biztos lehet benne, hogy a terméket ki kell cserélni.

Ajánlott a rendelkezésre álló információk (pl. használati utasítás) megtartása. A terméket kizárólag megfelelően kiképzett és/vagy más kompetens személyek használhatják. Más esetben csak akkor szabad alkalmazni, hogyha a használó egy kiképzett személy felügyelete alatt áll.

Bizonyosadjon meg arról, hogy kompatibilis és minőség-ellenőrzött elemeket használ. Mi kizárólag olyan hegymászó felszerelések alkalmazását ajánljuk, amelyek a releváns szabványoknak megfelel. Például: EN 892 köteleknél és EN 12275 karabinerek esetén.

## FIGYELEM

·A biztonságot illető legkisebb gyanú esetén is ki kell cserélni a terméket.

·Az eséstől megvisselt terméket ki kell venni a használatból.

·A termék bármilyen átalakítása súlyos következményeket vonhat maga után a biztonságra vonatkozóan.

Minden alkotóelem épségét használat előtt és közben is rendszeresen ellenőrizni kell. Ha bármilyen rongálást észlel, rögtön cserélje ki a terméket.

Ha megsérült a heveder, azonnal abba kell hagyni a készülék használatát és ki kell azt cserélni.

**FIGYELEM:** A Dyneema alacsony olvadáspontja 140 ° C.

## D. ÉLETTARTAM

A termék élettartama számos tényezőtől függ. Itt felsorolhatók a következők: használat módja és gyakorisága, surlódás, UV-hatás, nedvesség, jég, időjárás viszonyok, tárolás, kosz (homok, só, stb.). Szükséges esetben az egyszeri használat is előfordulhat, vagy akár annál kevesebb is, hogyha a termék már használat előtt sérül (pl. szállítás). Felhívjuk figyelmüket: műszálakból készült termékek használatától függetlenül is veszítenek a minőségükből, ami elsősorban környezetbeli befolyásoktól és ultrabolya sugárzásoktól függ.

Élettartamra vonatkozó támpontok:

Soha [helyes tárolás esetén]: 10 év a gyártás időpontjától

1-2 alkalom évente: 7 év

Havi egy alkalom: 5 év

Havi több alkalom: 3 év

Minden héten: 1 év

Szinte minden nap: Fél év

A fémtárgyak körülbélüli élettartamát nem lehet meghatározni, hiszen az élettartam számos tényezőtől függ. A Salewa maximum 10 év használat után ajánlja a termék kicserélését.

## E. TISZTÍTÁS, TÁROLÁS, SZÁLLÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Az E ÁBRA utasításokat nyújt a termék tárolásával és ápolásával kapcsolatban.

Kérjük figyeljen arra, hogy a termék ne érintkezzen erős vegyi anyagokkal (pl. elemsav, oldószer stb.) és ne tegye ki szélsőséges hőmérsékletek veszélyének. Mindkét esetben károsulhatnak az anyagok mechanikai tulajdonságai.

Gondoskodjon arról, hogy a termék szállítása és tárolása biztonságos legyen! Védje a rongálástól!

Ha szükséges (érintkezett sórral, kosszal, sós vízzel), a terméket langyos vízben mossa, utána pedig tiszta vízzel öblítse ki [max. 30°]. Figyeljen arra, hogy a termék ne érintkezzen vegyi anyagokkal. Ha vizes vagy nedves, mindig szobahőmérsékleten szárítsa.

A terméket csak olyan anyaggal fertőtlenítsen, amelyek nincsenek hatással az elemeket képező szintetikus anyagokra.

## F. MEGJELŐLÉS

**SALEWA**

A gyártó márkaneve

22 kN: A gyártáskor biztosított szakítószilárdság [kN]

EN 566: Szabvány, amelynek a termék eleget tesz

CE: Igazolja az [EU] 2016/425 rendelet betartását.

2008: Az EU típusvizsgálatát végző bejelentett szervezet (B modul) / A gyártást ellenőrző bejelentett szervezet (C2 modul)

Dolomiticert Scarl (N.B. 2008)

Z.I. Villanova 7/a

32013 Longarone (Belluna) Italy

## UK

CA: megerősíti az Egyesült Királyság jogszabályaiban lévő [EU] 2016/425 rendelet betartását

8503: Az Egyesült Királyság típusvizsgálatát végző, jóváhagyott testület (B Modul)/ A gyártást

ellenőrző bejelentett szervezet (C2 modul):

CertDolomiti LTD

17 Grosvenor Street, Mayfair,

London – W1K 4QG

United Kingdom

Made in xxxxx: Származás

xxA mmyy: Nyomonkövetési adatok

xx: Index (utalójel a jelen mintára)

A: Sorozatgyártás [A = első sorozat a gyártási hónapban]

mm: Gyártási hónap [01 = január]

yy: Gyártási év [13 = 2013]



Használati útmutató elolvasására utaló pikto gramm

Salewa - Oberalp S.P.A., - Via Waltraud Gebert Deeg Strasse 4, I-39100 Bozen - Italy:

A gyártó márkája, neve és címe

## Importőr:

Oberalp UK LTD

Unit F1 – Intec – Parc Menai,

Bangor – Wales LL57 4FG

United Kingdom

## G GARANCIA

ASalewa – Oberalp S.P.A. garanciátvállal minden újtermékére gyártási vagy anyaghiba esetén, kivéve ha a termék elhasználatott, helytelenül használták, vagyha a vizsgálatunk szerint visszaélés történt vele. Ez a garancia kiegészíti az Ön törvényes jogait, amelyek változatlanok maradnak. A Salewa – Oberalp S.P.A. fenntartja a jogot, hogy a jelen útmutatóban leírt termékek felépítését és részletes leírását előzetes értesítés nélkül módosítsa. Minden megadott tömeg, méret és méretmeghatározás névleges.

**ALGEMEEN**

Lees de beschikbare beschrijving voor gebruik van het product goed door en let op de aanwijzingen die erin staan. Als er niet goed wordt geleet op de volgende aanwijzingen kunnen bij gebruik van het product gevaren ontstaan.


Let op: bergbeklimmen en klimmen zijn risicovolle sporten die met onvoorziene gevaren gepaard kunnen gaan. U bent voor alle acties en beslissingen zelf verantwoordelijk. Stelt u zich voor uitoefening van deze sporten eerst op de hoogte van de hiermee gerelateerde risico's. Salewa adviseert om voor het bergbeklimmen of klimmen een opleiding/training te volgen bij hiervoor geschikte personen (bijv. berggidsen, klimgidsen). Het is belangrijk om te weten hoe een eventuele reddingsactie correct en veilig wordt uitgevoerd. Ingeval van misbruik of onjuist gebruik accepteert de fabrikant geen enkele aansprakelijkheid. Let ook op de certificering van alle andere beschermingsmiddelen. Dit product is vervaardigd in overeenstemming met de Verordening betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) [EU] 2016/425 en Verordening 2016/425 zoals omgezet in de nationale wetgeving van het Verenigd Koninkrijk.


De EU/UK Conformiteitsverklaring kan worden bekeken op [www.salewa.com](http://www.salewa.com).

Het product voldoet aan de derde klasse voor persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM).

**B TOEPASSINGSAANWIJZINGEN**

Gebruik dit product alleen waarvoor het ontworpen is en belast het niet overmatig.

: levensgevaarlijk

: risico op verwondingen

: juist gebruik

De juiste toepassing wordt beschreven in figuur B.

**WAARSCHUWING:** Niet alle mogelijke onjuiste toepassingen werden geïllustreerd.

Sling, voor klimmen en bergbeklimmen, voor gebruik onder normale klimomstandigheden.

Controleer of de karabijnhaak op een goede manier deel uit maakt van het beveiligingssysteem en dat het op een correcte wijze sluiten ervan niet door vreemde voorwerpen (bijv. kleine steentjes) wordt gehinderd.

De banded van het merk Salewa voldoen aan de norm EN 566:2017.

Haak de express-sets volledig en rekening houdend met het volgende routineverloop in. Hetzelfde geldt voor het aansluitende inhaken van het zekeringstouw.

Het product beschermt tegen het risico op vallen tijdens het klauteren en bergbeklimmen.

**C VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN**

Voor elk gebruik van het product, moeten alle onderdelen zorgvuldig worden gecontroleerd. Afbeelding C

xxkN: De treksterkte (in kN) die wij voor het nieuwe product garanderen conform de betreffende norm. Zie de specificaties voor meer details.

Kapotgeschuurde draden aan de lussen zijn een duidelijk teken dat het product moet worden verwijderd.

De erbij geleverde informatie (gebruikshandleiding) moet bij de uitrusting worden bewaard. Het product mag alleen door hiervoor opgeleide en/of op een andere wijze hiervoor geschikte personen worden gebruikt, of wanneer de gebruiker direct gecontroleerd wordt door een bepaalde persoon.

Controleer of compatibele en gecertificeerde componenten worden gebruikt. Wij raden u aan om uitsluitend klimuitrusting te gebruiken die voldoet aan de relevante normen, bijvoorbeeld EN 892 voor touwen en EN 12275 voor karabiners.

**WAARSCHUWING**

Wanneer er ook maar de geringste twijfel bestaat naar aanleiding van de veiligheid van het product moet dit onmiddellijk worden vervangen.

Een product dat betrokken is geweest bij een val moet direct worden verwijderd.

Elke wijziging aan het product kan leiden tot ernstige gevolgen voor de veiligheid

Alle onderdelen moeten regelmatig voor en tijdens het gebruik op beschadigingen worden gecontroleerd. Indien u een beschadiging ontdekt, moet het product onmiddellijk worden vervangen.

Als de sling beschadigd is, dient u meteen te stoppen met het gebruik van het product en het te vervangen.

**LET OP:** Dyneema heeft een laag smeltpunt van 140 ° C.

**D LEVENSDUUR**

De levensduur van het product is van talrijke factoren afhankelijk, bijv. de manier en de frequentie van het gebruik, slijtage, UV-straling, vocht, ijs, weersinvloeden, opslag en vuil (zand, zout enz.). Bij extreem gebruik kan die na eenmaal te zijn gebruikt korter worden of nog erger, wanneer de uitrusting nog voor het eerste gebruik (bijv. bij het transport) wordt beschadigd. Let op: producten die van synthetische vezels zijn gemaakt verouderen zelfs als ze niet worden gebruikt, wat in eerste instantie van klimatologische milieu-invloeden en ook de invloed van ultraviolette straling afhankelijk is.

Aanwijzingen m.b.t. maximale levensduur:

Nooit gebruikt en op de juiste manier opgeslagen: Tot en met 10 jaar vanaf datum van productie

Een tot twee keer in het jaar: Tot en met jaar

Een keer in de maand: Tot en met 5 jaar

Af en toe in een maand: Tot en met 3 jaar

Iedere week: Tot en met 1 jaar

Iedere dag: Tot en met een half jaar

De potentiële levensduur van metaalproducten is onbegrensd, omdat de eigenlijke levensduur echter van de hiervoor genoemde factoren afhangt, beveelt Salewa de vervanging van het product na maximaal 10 jaar aan.

**E REINIGING, BERGING, TRANSPORT EN ONDERHOUD**

Aanwijzingen voor een juiste opslag en onderhoud zijn te zien in FIGUUR E

Zorg ervoor dat dit product niet in contact komen met agressieve chemicaliën (bijvoorbeeld azijn, oplosmiddelen, ...) of extreme temperaturen. Beiden kunnen de mechanische eigenschappen van de materialen beïnvloeden.

Zorg ervoor dat het product tijdens de opslag en transport veilig is opgeborgen en beschermd tegen beschadiging.

Was het product indien nodig (na contact met vuil, zout water of dergelijke) in lauwarm water en spoel het hierna zorgvuldig met schoon water af (max. 30° C). Zorg ervoor dat het product niet met chemicaliën in aanraking komt. Laat het product elke keer dat het nat is geworden op kamertemperatuur drogen.

Desinfecteer het materiaal alleen met stoffen die de synthetische materialen niet beïnvloeden.

**F KENMERK**

**SALEWA**

Het merk van de producent

22 kN: Treksterkte verzekerd bij de fabricage in kN

EN 566: Norm, waaraan het product voldoet

CE: Bevestigt naleving van verordening [EU] 2016/425

2008: Op de hoogte gebrachte instantie die het EU-typeonderzoek uitvoert (module B) / Op de hoogte gebrachte instantie die de productie controleert (module C2)

Dolomificert Scarl (N.B. 2008)

Z.I. Villanova 7/a

32013 Longarone (Belluna) Italy

**UK**

CA: bevestigt de naleving van de Verordening [EU] 2016/425 die in het Britse recht is omgezet

8503: Erkende instantie die het Britse typeonderzoek uitvoert (Module B) / Op de hoogte gebrachte instantie die de productie controleert (Module C2):

CerfDolomiti LTD

17 Grosvenor Street, Mayfair,

London - W1K 4QG

United Kingdom

Made in xxxxx: Land van herkomst

xxA mmyy: Aanwijzing in verband met de traceerbaarheid

xx: Index (verwijzing naar actuele tekening)

A: Productiecharge

(A = eerste charge van de productie van de maand)

mm: Fabricagem maand (01 = januari)

yy: Fabricagejaar (13 = 2013)



: Pictogram, dat aangeeft de bedieningshandleiding te lezen

Salewa - Oberalp S.P.A., - Via Waltraud Gebert Deeg Strasse 4, I-39100 Bozen - Italy:

Merk, naam en adres producent

Importeur:

Oberalp UK LTD

Unit F1 - Intec - Parc Menai,

Bangor - Wales LL57 4FG

United Kingdom

**G GARANTIE**

Salewa - Oberalp S.P.A. garandeert al haar producten tegen fabricage- of materiaalfouten, tenzij het product is versleten, verkeerd gebruikt of misbruikt, zoals bepaald door ons onderzoek. Deze garantie komt bovenop uw statutaire rechten die ongewijzigd blijven. Salewa - Oberalp S.P.A. behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving het ontwerp en de specificaties van de in deze handleiding beschreven producten te wijzigen. Alle vermelde gewichten, afmetingen en maatspecificaties zijn nominaal.

**A SPLOŠNO**

Prosimo, da pred uporabo izdelka pozorno preberete to navodilo in da upoštevate v njem vsebovane nasvete. Neupoštevanje sledečih nasvetov lahko povzroči zmanjšanje zaščitnega učinka tega izdelka.

Prosimo, upoštevajte: Planinarjenje in plezanje sodita med tvegane športne vrste, ki so lahko povezane z nepredvidljivimi nevarnostmi. Za vse podvige in odločitve ste odgovorni sami. Pred udeleževanjem v teh športnih panogah se, prosimo, pozanimajte o morebitnih tveganjih, ki so s tem povezana. Podjetje Salewa priporoča, da vas pred planinarjenjem ali plezanjem, o tem pouči za to izšolana oseba (npr. gorski vodnik, osebe plezalne šole). Pomembna je, da se pozanimате o tem, kako se pravilno in varno izvede morebitno reševalno akcijo. V primeru zlorabe ali napačne uporabe proizvajalec zavrne vsakršno garancijo. Bodite še dodatno pozorni na vse nadaljnje komponente zaščitne opreme.

Ta izdelek je bil izdelan v skladu z Uredbo [EU] 2016/425 za osebno varovalno opremo (PPE) in Uredbo 2016/425, prenesena v nacionalno zakonodajo Združenega kraljestva.


Izjava o skladnosti EU/UK si lahko ogledate na spletni strani [www.salewa.com](http://www.salewa.com).


Izdelek ustreza tretjemu razredu za osebno varovalno opremo (OVO).

**B NASVETI ZA UPORABO**

Izdelek uporabite le za namen, za katerega je bil zasnovan in ga ne obremenjujete čez njegove meje.

: Tveganje smrti

: Nevarnost poškodb

: Pravilna uporaba

Pravilna uporaba je opisana na SLIKI B.

**OPAZORILLO:** Vsi možni primeri napačne rabe niso prikazani.

Zanke za plezanje in gornišтво, za uporabo v običajnih vremenskih razmerah.

Vedno preverite, ali je vponka pravilno vključena v sistema varovanja in da pravilno zapiranje ni ovirano s tujki (npr. s kamenčki ipd.).

Ekspresne zanke znamke Salewa ustrezajo normi EN 566:2017.

Komplet za ekspresno plezanje v celoti vpnite in pri tem upoštevajte nadaljnji potek poti. Enako velja za končno vpetje varovalne vrvi.

Izdelek varuje pred nevarnostjo padca med plezanjem in planinarjenjem.

**C VARNOSTNA NAVODILA**

Pred vsako uporabo izdelka preverite vse njegove sestavne dele. SLIKA C

xxkN: Natezna trdnost (v kN), ki jo zagotavljamo za nov izdelek v skladu z ustreznim standardom. Za več podrobnosti glejte specifikacije.

Obdrgnjena vlakna na zankah so zanesljiv pokazatelj, da je izdelek potrebno odstraniti.

Izdelku priložene informacije (navodilo za uporabo) hranite skupaj z opremo. Izdelek naj uporabljajo le ustrezno usposobljene in/ali drugače kompetentne osebe, ali pa naj bo uporabnik pod neposrednim nadzorom ustrezne osebe.

Prepričajte se, da se uporabljajo samo kompatibilne in certificirane komponente. Priporočamo izključno uporabo planinske opreme, ki ustreza relevantnim normam, npr. EN 892 za vrvi in EN 12275 za vponke.

**OPAZORILLO**

Če obstaja najmanjši dvom glede varnosti izdelka, ga nemudoma zamenjajte.

Izdelek, ki je preстал padec, se mora izvzeti iz uporabe.

Vsokršno spreminjanje izdelka lahko povzroči hude posledice za varnost.

Vse sestavne dele je potrebno pred in med uporabo redno preverjati glede poškodb. Če se za znata poškodbe, izdelek nemudoma zamenjajte.

Če je vponka poškodovana, je treba napravo takoj prenehati uporabljati in jo zamenjati.

**POZOR:** Dyneema ima nizko tališče 140 ° C.

**D ŽIVLJENJSKA DOBA**

Življenjska doba izdelka je odvisna od številnih dejavnikov, kot so način in pogostost uporabe, obraba, izpostavljenost UV žarkom, led, vlažnost, vremenski vplivi, način skladiščenja in onesnaženost (pesek, sol itd.). Pod ekstremnimi pogoji se lahko skrajša tudi na eno samo uporabo ali še manj, če je bila oprema poškodovana že pred prvo uporabo (npr. pri transportu). Prosimo, upoštevajte: Izdelki, izdelani iz sintetičnih vlaken, so tudi takrat, ko niso v uporabi, podvrženi staranju, ki je v prvi vrsti odvisno od vremenskih vplivov ter izpostavljenosti ultravijoličnim žarkom.

Orientacijske vrednosti za najdaljšo življenjsko dobo:

Nikoli: Pravilno skladiščenje: Do 10 let od datuma izdelave

Enkrat do dvakrat letno: Do 7 let

Enkrat mesečno: Do 5 let

Večkrat mesečno: Do 3 let

Tedensko: Do 1 leta

Skoraj dnevno: Do 1/2 leta

Potencialna življenjska doba kovinskih izdelkov je neomejena, ker pa je dejanska življenjska doba odvisna od predhodno omenjenih faktorjev, Salewa priporoča, da izdelek zamenjate v vsakem primeru najkasneje po 10 letih.

**E ČIŠČENJE, SKLADIŠČENJE, PREVOZ IN VZDRŽEVANJE**

Nasvete za pravilno skladiščenje in nego podaja SLIKA E.

Prosimo, pazite, da te izdelek ne pride v stik z agresivnimi kemičnimi snovmi (npr. akumulatorska kislina, topila, ...) in da ni izpostavljen previsokim temperaturam. Oboje lahko negativno vpliva na mehanske lastnosti.

Poskrbite, da bo izdelek med skladiščenjem in transportom varno spravljen in zaščiten pred poškodbami.

Po potrebi izdelek operite (stik z umazanijo, slano vodo ipd.) v mlačni vodi in na koncu dobro sperite s čisto vodo (maks. 30°). Zagotovite, da izdelek ni bil v stiku s kemikalijami. Po vsakem močenju ga posušite pri sobni temperaturi.

Material razkužujte le s snovmi, ki ne vplivajo na uporabljen sintetični material.

**F OZNAČEVANJE**

**SALEWA**

Blagovna znamka proizvajalca

22 kN: Natezna trdnost, zagotovljena pri izdelavi v kN

EN 566: Standard, s katerim je izdelek skladen

CE: Potrjuje skladnost z uredbo [EU] 2016/425

2008: Priglašeni organ, ki opravlja preizkušanje tipa EU (modul B) / Priglašeni organ, ki nadzoruje proizvodnjo (modul C2)

Dolomiticert Scarl (N.B. 2008)

Z.I. Villanova 7/a

32013 Longarone (Belluna) Italy

**UK**

CA: upoštevajte Uredbo [EU] 2016/425, ki se izvaja v zakonodaji Združenega kraljestva

8503: Odobreni organ, ki izvaja tovrstni pregled v Združenem kraljestvu (Modul B)/ Priglašeni

organ, ki nadzoruje proizvodnjo (Modul C2):

CertDolomiti LTD

17 Grosvenor Street, Mayfair,

London – W1K 4QG

United Kingdom

Made in xxxxx: Dežela izvora

xxA mmyy: Podatki za sledljivost

xx: Kazalo (referenca na aktualno risbo)

A: Proizvodna šarža [A=prva šarža v mesecu proizvodnje]

mm: Mesec izdelave (01=januar)

yy: Leto izdelave (13=2013)



Piktogram, ki svetuje, da si preberete navodilo za uporabo

Salewa - Oberalp S.P.A., - Via Waltraud Gebert Deeg Strasse 4, I-39100 Bozen - Italy:

Znamka, ime in naslov proizvajalca

Uvoznik:

Oberalp UK LTD

Unit F1 - Intec - Parc Menai,

Bangor - Wales LL57 4FG

United Kingdom

**G GARANCIJA**

Salewa - Oberalp S.P.A. vsem svojim izdelkom daje garancijo za novenapakev izdelovalni materialih, razen če je bil izdelek obrabljen, napačno uporabljen ali zlorabljen, kot je bilo ugotovljeno v našem preizkušanju.

Ta garancija je dodatek k vašim zakonskim pravicam, ki ostajajo nespremenjene. Salewa - Oberalp S.P.A. si pridržuje pravico, da brez predhodnega obvestila spremeni dizajn in specifikacije izdelkov,

opisanih v teh navodilih. Vse navedbe glede teže, mer in velikosti so nominalne.

**A VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE**

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte priložený popis a dodržiavajte obsiahnuté pokyny. Nedodržanie ďalej uvedených pokynov môže viesť k zníženiu ochranného účinku tohto výrobku.

Pamätajte: horolezectvo a lezenie sú rizikovými športmi, ktoré môžu byť spojené s nepredvídateľnými nebezpečenstvami. Všetky kroky o rozhodnutia sú vo vašej výlučnej zodpovednosti. Pred vykonávaním týchto športov sa informujte o rizikách, ktoré sú s nimi spojené. Spoločnosť Salewa odporúča nechať sa zaučiť kompetentnými osobami (napr. horskí vodcovia, škola lezenia). Je dôležité informovať sa na správnu a bezpečnú realizáciu prípadnej záchranej akcie. Pri zneužití alebo nesprávnom použití výrobca odmieta akúkoľvek záruku. Takisto dbajte na certifikáciu všetkých ďalších súčastí ochrannej výbavy.

Tento výrobok bol vyrobený v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425 pre osobné ochranné prostriedky (OOP) a nariadením 2016/425 transponovaným do vnútroštátneho práva Spojeného kráľovstva EÚ/UK vyhlásenie o zhode nájdete na stránke [www.salewa.com](http://www.salewa.com).

Produkt spadá do tretej triedy a osobných ochranných prostriedkoch (OOP).

**B NÁVOD PRE POUŽÍVATEĽA**

Používajte tento produkt iba na účel, na ktorý je určený, a nepresahujte jeho limity.

 Riziko úmrtia

 Riziko zranenia

 Správne použitie

Správne použitie je uvedené na OBRÁZKU B.

**VÝSTRAHA:** Nie sú vyobrazené všetky možné chybné použitia.

Slučka na lezecké a horolezecké účely, určená na použitie v bežných klimatických podmienkach. Neustále kontrolujte, či je karabína riadne pripojená k istiacemu systému a zatvoreniu nebránia žiadne cudzie predmety (napr. malé kamienky a podobne).

Expresné značky Salewa spĺňajú normu EN 566:2017.

Expresky zavesujte úplne a pri zohľadnení ďalšieho priebehu dráhy. To platí takisto pre následné zavesenie istiaceho lana

Tento produkt chráni pred rizikom pádu počas lezenia a horolezectva.

**C BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**

Pred každým použitím výrobku starostlivo skontrolujte všetky súčasti. OBRÁZOK C

xx kN: Ťahová sila (v kN), ktorú garantujeme pre nový výrobok v súlade s príslušnou normou. Ďalšie podrobnosti nájdete v špecifikáciách.

Odretené vlákna na slučkách sú jasným signálom toho, že výrobok sa musí vyradiť.

Priložené informácie (návod na použitie) treba uchovávať pri výstroji. Výrobok smú používať len adekvátne vyškolené a/alebo inak spôsobilé osoby, alebo ak je používateľ pod priamym dohľadom kompetentnej osoby.

Ubezpečte sa, že sa použijú kompatibilné a certifikované súčasti. Odporúčame používať výlučne horolezeckú výbavu, ktorá spĺňa príslušné normy, napr. EN 892 pre laná a EN 12275 pre karabíny.

**VÝSTRAHA**

·Ak existuje aj najmenšia pochybnosť ohľadom bezpečnosti výrobku, bezodkladne ho vymeňte.

·Výrobok namáhaný pádom sa nesmie naďalej používať.

·Akákoľvek úprava výrobku môže závažným spôsobom ovplyvniť bezpečnosť.

Všetky súčasti pravidelne kontrolujte na poškodenie pred a počas používania. Pri zistení takýchto poškodení výrobok ihneď vymeňte.

Ak je popruh poškodený, je potrebné okamžite prestať zariadenie používať a vymeniť ho

**UPOZORNENIE:** Dyneema má nízku teplotu topenia 140 ° C.

**D ŽIVOTNOSŤ**

Životnosť výrobku závisí od mnohých faktorov, napríklad od druhu a frekvencie používania, oderov, UV žiarenia, vlhkosti, ľad, poveternostných vplyvov, skladovania a nečistôt (piesok, soľ atď.). Za extrémnych podmienok sa môže životnosť skrátiť na jediné použitie alebo ešte menej v prípade, že sa vybavenie poškodí ešte pred prvým použitím (napr. pri preprave). Pamätajte si: Výrobky zo syntetických vlákien podliehajú aj v nepoužívanom stave určitému starnutiu, ktoré v prvom rade závisí od klimatických vplyvov prostredia, ako aj od pôsobenia ultrafialového žiarenia.

Orientačné hodnoty pre maximálnu životnosť:

Nikdy: správne skladovanie: Až do 10 rokov od dátumu výroby

Jeden až dva razy do roka: Až do 7 rokov

Raz do mesiaca: Až do 5 rokov

Viackrát za mesiac: Až do 3 rokov

Každý týždeň: Až do 1 roku

Takmer každý deň: Až do 1/2 roku

Kovové výrobky majú teoreticky neobmedzenú životnosť, avšak pretože skutočná životnosť závisí od vyššie uvedených faktorov, spoločnosť Salewa odporúča výrobok vymeniť po max. 10 rokoch.

**E ČISTENIE, SKLADOVANIE, PREPRAVA A ÚDRŽBA**

Pokyny pre správne skladovanie a údržbu nájdete na obrázku E.

Tento výrobok nesmie prísť do styku s agresívnymi chemikáliami (napr. batériová kyselina, rozpúšťadlá, ...), a nesmie byť vystavený extrémnym teplotám. Oba javy môžu negatívne ovplyvniť mechanické vlastnosti materiálov.

Ubezpečte sa, že výrobok je pri skladovaní a preprave bezpečne uložený a chránený pred poškodením

V prípade potreby výrobok umyte (kontakt s nečistotami, slaná voda a pod.) vo vlažnej vode a následne ho vypláchnite čistou vodou (max. 30°C). Zabezpečte, aby sa výrobok nedostal do styku s chemikáliami. Po každom premočení ho vysušte pri izbovej teplote.

Materiál dezinfikujte len látkami, ktoré nemajú žiaden účinok na použitý syntetický materiál.

**F OZNAČENIE**

**SALEWA**: Značka výrobcu

22 kN: Pevnosť v fahu zabezpečená pri výrobe v kN

EN 566: Norma, ktorú výrobok spĺňa

**CE**: Potvrďuje dodržanie nariadenia (EÚ) 2016/425

2008: Notifikovaný orgán, ktorý vykonáva typovú skúšku EÚ (modul B) / Notifikovaný orgán, ktorý vykonáva podrobnejšiu kontrolu výrobkov (modul C2)

DolomitiCert Scarl (N.B. 2008)

Z.I. Villanova 7/a

32013 Longarone (Belluna) Italy

**UK**

**CA**: potvrdzuje dodržiavanie nariadenia (EÚ) 2016/425 implementovaného do zákonov Spojeného kráľovstva

8503: Schválený orgán Spojeného kráľovstva vykonávajúci typovú skúšku (Modul B) / Notifikovaný orgán, ktorý vykonáva podrobnejšiu kontrolu výrobkov (Modul C2):

CertDolomiti LTD

17 Grosvenor Street, Mayfair,

London – W1K 4QG

United Kingdom

**Made in xxxxx**: Krajina pôvodu

**xxA mmyy**: Informácia pre spätnú dohľadateľnosť

xx: Register (odkaz na aktuálnu schému)

A: Výrobná šarža [A = prvá výrobná šarža v mesiaci]

mm: Mesiac výroby [01 = január]

yy: Rok výroby [13 = 2013]



**i**: Symbol, ktorý upozorňuje na to, aby ste si prečítali návod na obsluhu

**Salewa - Oberalp S.P.A., - Via Waltraud Gebert Deeg Strasse 4, I-39100 Bozen - Italy:**

Značka, meno a adresa výrobcu

**Dovozca:**

Oberalp UK LTD

Unit F1 – Intec - Parc Menai,

Bangor - Wales LL57 4FG

United Kingdom

**G ZÁRUKA**

Spoločnosť Salewa – Oberalp S.P.A. poskytuje záruku na všetky svoje nové výrobky, ktorá sa vzťahuje na chyby spracovania alebo materiálu, s výnimkou prípadov, keď výrobca na základe preskúmania vyhodnotí, že výrobok je opotrebovaný, bol používaný nesprávne alebo preťažovaný. Túto záruku poskytujeme nad rámec vašich zákonných práv, ktoré zostávajú nedotknuté. Spoločnosť Salewa – Oberalp S.P.A. si vyhradzuje právo bez predchádzajúceho upozornenia upraviť návrh a špecifikácie výrobkov, ktoré sú popísané v týchto pokynoch. Uvedená hmotnosť, rozmery a veľkosť sú nominálne.

**A INFORMACJE OGÓLNE**

Prosimy Państwa o uważną lekturę instrukcji obsługi przed użytkowaniem produktu i postępowanie zgodnie ze wskazówkami. Nieprzestrzeganie instrukcji może zminimalizować ochronę jaką ma za zadanie zapewnić ten produkt.

Uwaga: alpinizm i wspinaczka górską należą do niebezpiecznych sportów, podczas uprawiania których mogą pojawić się nieprzewidywane zagrożenia. Użytkownik jest osobiście odpowiedzialny za podejmowane czynności i decyzje. Przed rozpoczęciem wspinaczki należy zapoznać się z możliwymi zagrożeniami. Firma Salewa zaleca odbycie szkolenia pod okiem specjalisty (np. przewodnika górskiego lub instruktora w szkole wspinaczki) przed podjęciem jakichkolwiek czynności związanych ze wspinaczką. Ważne, aby zapoznać się z czynnościami ratunkowymi, żeby móc przeprowadzić je bezpiecznie i w odpowiedni sposób. Producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku nieprawidłowego użycia. Należy sprawdzić, czy wszystkie elementy ochronne mają certyfikat.


Ten produkt został wyprodukowany zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej (PPE) oraz Rozporządzeniem 2016/425 transponowanym do prawa krajowego Wielkiej Brytanii


Deklaracja Zgodności UE/UK zamieszczona jest na stronie [www.salewa.com](http://www.salewa.com).


Produkt należy do III kategorii środków ochrony indywidualnej (S01).

**B INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA**

Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i nie należy przeciążać go ponad maksymalne dopuszczalne obciążenie.

: Zagrożenie życia

: Ryzyko kontuzji

: Poprawne użytkowanie

Prawidłowe użycie przedstawiono na rysunku B.

**OSTRZEŻENIE:** Nie przedstawiono wszystkich możliwych przykładów nieprawidłowego użycia.

Pętla, do celów wspinaczkowych i alpinistycznych, do użytku w normalnych warunkach klimatycznych.

Należy zawsze sprawdzić, czy karabinek jest w prawidłowy sposób przypięty do układu asekuracyjnego oraz czy inne przedmioty, np. kamyki, nie utrudniają właściwego zaczepienia.

Taśmy marki Salewa spełniają wymogi normy EN 566:2017.

Ekspresy należy wpiąć całkowicie, uwzględniając dalszy o przebieg drogi wspinaczkowej. To samo dotyczy wpinanej w ekspresy liny asekuracyjnej.

Produkt zapewnia ochronę przed upadkiem z wysokości podczas uprawiania wspinaczki i alpinizmu.

**C ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**

Przed użyciem należy dokładnie sprawdzić każdy element czekana. Rysunek C

xx kN: Wytrzymałość na rozciąganie (w kN), którą zapewniamy w przypadku nowego produktu zgodnie z odpowiednią normą. Więcej szczegółów znajduje się w specyfikacjach.

Zetarte włókna w taśmach są sygnałem do niezwłocznej wymiany sprzętu.

Dostarczoną z produktem instrukcję użytkowania należy trzymać razem z produktem. Z tego produktu mogą korzystać jedynie osoby odpowiednio przeszkolone i kompetentne lub będące pod bezpośrednim nadzorem przeszkolonego wspinacza.

Należy używać wyłącznie kompatybilnych elementów sprzętu wspinaczkowego, posiadających certyfikat. Zalecamy stosowanie wyłącznie sprzętu wspinaczkowego zgodnego z normami, np. EN 892 dla lin i EN 12275 dla karabinków.

**OSTRZEŻENIE**

Jeśli stan produktu będzie budził jakiegokolwiek wątpliwości, musi on zostać niezwłocznie wymieniony.

Produkt, który został poddany sile upadku należy wycofać z użytkowania.

Każda modyfikacja tego produktu w znaczny sposób obniża bezpieczeństwo jego użytkowania.

Przed użyciem należy sprawdzić każdy element pod kątem uszkodzeń i zużycia. W przypadku zauważenia tego typu oznak należy bezzwłocznie odstawić produkt.

Jeśli zawieszanie jest uszkodzone, należy natychmiast zaprzestać korzystania z urządzenia i wymienić je

**UWAGA:** Dyneema ma niską temperaturę topnienia 140 ° C.

**D ŻYWIOTNOŚĆ**

Żywotność produktu zależy od wielu czynników, takich jak sposób i częstotliwość stosowania, promieniowanie ultrafioletowe, wilgoć, lód, warunki pogodowe, miejsce przechowywania oraz obecność zanieczyszczeń (piasek, sól itd.). W przypadku zastosowania liny w ekstremalnych warunkach jej żywotność może zostać ograniczona do jednorazowego użytku lub nawet krócej, jeżeli pojawiły się na niej uszkodzenia (na przykład podczas transportu) przed pierwszym użyciem. Należy pamiętać, że: Produkty wytworzone z włókien syntetycznych ulegają procesowi starzenia, nawet jeżeli nie są używane. Na proces starzenia mają głównie wpływ warunki środowiskowe, jak również wpływ promieniowania UV.

Wskaźniki maksymalnej żywotności produktu:

Nigdy: prawidłowe przechowywanie: do 10 lat od daty produkcji

Raz lub dwa razy w roku: do 7 lat

Raz w miesiącu: do 5 lat

Kilka razy w miesiącu: do 3 lat

Co tydzień: do 1 roku

Prawie codziennie: do 1/2 roku

Potencjalna żywotność produktów metalowych jest nieograniczona – faktyczna żywotność zależy od wcześniej wspomnianych czynników. Firma Salewa zaleca wymianę produktów po maksymalnie dziesięciu latach użytkowania.

**E CZYSZCZENIE, PRZECHOWYWANIE, TRANSPORT I KONSERWACJA**

Wytyczne dotyczące prawidłowego przechowywania i konserwacji zostały przedstawione na rysunku E.

Nie narażać na kontakt z silnie oddziaływującymi substancjami chemicznymi (np. kwasem akumulatorowym, rozpuszczalnikami) ani na działanie skrajnych temperatur, gdyż może to negatywnie wpływać na właściwości mechaniczne zastosowanych materiałów.

Zwracać uwagę, by podczas przechowywania i transportu produkt był odpowiednio zapakowany i chroniony przed uszkodzeniem.

W razie potrzeby (np. w przypadku kontaktu z zanieczyszczeniami bądź osoloną wodą) należy umyć produkt w letniej wodzie, a następnie przepłukać go w czystej wodzie (o temperaturze nie wyższej niż 30°). Należy uważać, aby produkt nie miał kontaktu ze środkami chemicznymi. Pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej.

Do dezynfekcji materiału należy użyć jedynie substancji nadających się do zastosowania w przypadku materiałów syntetycznych.

**F ETYKIETY IDENTYFIKACYJNE**

**SALEWA:** Marka producenta

22 kN: Wytrzymałość na rozciąganie zapewniona w czasie produkcji w kN

EN 566: Norma, z którą zgodny jest produkt

**CE:** Potwierdza zgodność z rozporządzeniem (UE) 2016/425

2008: Jednostka notyfikowana przeprowadzająca badanie typu UE (moduł B) / Jednostka notyfikowana kontrolująca produkcję (moduł C2)

Dolomiticert Scarl (N.B. 2008)

Z.I. Villanova 7/a

32013 Longarone (Belluno) Italy

**UK**

**CA:** Spełnia wymogi rozporządzenia (UE) 2016/425, wprowadzonego do ustawodawstwa Wielkiej Brytanii

8503: Zatwierdzony organ wykonujący badanie typu UK (Moduł B) / Jednostka notyfikowana kontrolująca produkcję (Moduł C2):

CertDolomiti LTD

17 Grosvenor Street, Mayfair,

London – W1K 4QG

United Kingdom

**Made in xxxxx:** Kraj pochodzenia

**xxA mmyy:** Informacje na temat identyfikacji

**xx:** Indeks [Odnosnik do obecnego rysunku]

**A:** Partia produkcyjna

[A = pierwsza partia miesiąca produkcyjnego]

**mm:** Miesiąc produkcji [01 = styczeń]

**yy:** Rok produkcji [13 = 2013]



Piktogram informujący o konieczności zapoznania się z instrukcją.

**Salewa - Oberalp S.P.A., - Via Waltraud Gebert Deeg Strasse 4, I-39100 Bozen - Italy:**

Marka, nazwa i adres producenta

**Importer:**

Oberalp UK LTD

Unit F1 - Intec - Parc Menai,

Bangor - Wales LL57 4FG

United Kingdom

**G GWARANCJA**

Salewa - Oberalp S.P.A. udziela gwarancji na wszystkie swoje nowe produkty. Objęte są nią wady fabryczne lub materiałowe, chyba że produkt został zużyty, był niewłaściwie używany lub nadużywany, co stwierdzamy na podstawie naszych badań. Niniejsza gwarancja stanowi dodatek do ustawowych praw konsumenta, które pozostają nienaruszone. Salewa - Oberalp S.P.A. zastrzega sobie prawo do zmiany wzornictwa i specyfikacji produktów opisanych w niniejszej instrukcji bez uprzedniego powiadomienia. Wszystkie wymienione specyfikacje dotyczące wagi, wymiarów i rozmiarów są wartościami nominalnymi.



## А ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Перед использованием продукта внимательно прочитайте данные инструкции и четко соблюдайте их при эксплуатации. Несоблюдение инструкций может снизить степень обеспечиваемой продуктом защиты.

Примечание. Помните, что горный туризм и альпинизм — это опасные виды спорта, при занятии которыми могут возникать непредвиденные риски. Ответственность за свои действия и решения несете только вы. Перед началом занятий следует ознакомиться со всеми связанными рисками. Перед началом самостоятельного занятия горным туризмом компания Salewa рекомендует пройти соответствующий курс обучения под руководством профессионалов (у проводников или в школах альпинизма). Также очень важно познакомиться с принципами безопасного и надлежащего проведения спасательных операций. Производитель не несет ответственность в случае ненадлежащего или неправильного использования. Убедитесь в том, что все компоненты вашего защитного оборудования имеют сертификацию.


Этот продукт изготовлен в соответствии с Регламентом (ЕС) 2016/425 для средств индивидуальной защиты (СИЗ) и Регламентом 2016/425, перенесенным в национальное законодательство Великобритании.


Декларацию ЕС/UK о соответствии можно посмотреть на сайте [www.salewa.com](http://www.salewa.com)


Продукт соответствует третьему классу для средств индивидуальной защиты (СИЗ).

## В ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Используйте продукт только для целей, для которых он был разработан, и не нагружайте его сверх его пределов.

: Угроза жизни

: Угроза здоровью

: Правильное использование

Способ его применения показан на схеме В.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** На ней не показаны все способы неправильного использования.

Петля для альпинизма и горного туризма для использования в нормальных погодных условиях.

Обязательно следите, чтобы карабин был правильно присоединен к системе страховки и проверяйте, чтобы его закрыванию не препятствовали посторонние предметы, например, маленькие камни.

Петли марки Salewa соответствуют норме EN 566:2017.

Закрепляйте оттяжки полностью и с учетом дальнейшего маршрута. То же самое относится и к последующему креплению страховочной веревки.

Продукт предотвращает риск от падения при занятии скалолазанием и альпинизмом.

## С ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Тщательно проверьте все компоненты изделия перед началом работы. Схема C ххкН: Гарантируемая прочность на разрыв (в кН) новых устройств согласно соответствующему стандарту. См. подробнее в технических данных.

Стертые волокна на петлях - это верный признак того, что продукт должен быть исключен из системы

Обязательно храните поставляемые инструкции по эксплуатации вместе с продуктом. К использованию продукта допускаются только квалифицированные или опытные лица. Также допускается его использование под непосредственным руководством таких лиц.

Удостоверьтесь, что компоненты соответствуют нормам и совместимы друг с другом. Мы советуем использовать только того альпинистского снаряжения, которое соответствует нормам, таким как EN 892 для веревок EN 12275 для карабинов.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Немедленно замените продукт при появлении каких-либо сомнений в безопасности его использования.

Запрещается использовать продукт после воздействия на него ударной нагрузки в результате падения.

Внесение изменений в конструкцию может значительно снизить безопасность его использования.

Перед использованием и во время эксплуатации необходимо проверять все компоненты на предмет повреждения и износа. При обнаружении их следов необходимо немедленно прекратить использовать данный продукт.

Если строп поврежден, необходимо немедленно прекратить использование устройства и заменить его.

Внимание: Дупеета имеет низкую температуру плавления 140 ° C.

## Д СРОК СЛУЖБЫ

Срок службы продукта зависит от множества факторов, таких как способ и частота использования, воздействие ультрафиолета, Лед, влажности, погоды, условий хранения и уровня загрязненности (песок, соль и др.). В экстремальных условиях срок службы продукта может сократиться до одного раза или меньше в случае, если снаряжение было повреждено еще до начала использования (например, во время транспортировки). Примечание: Продукты из синтетических волокон подвержены износу даже во время хранения. Такой тип износа может происходить по причине условий окружающей среды или воздействия ультрафиолета.

Признаки истечения срока службы:

Никогда (при правильном хранении): до 10 лет с момента производства

Один или два раза в год : до 7 лет

Раз в месяц: до 5 лет

Несколько раз в месяц: до 3 лет

Раз в неделю : до 1 года

Почти каждый день : до полугода

Теоретически, срок службы металлических продуктов не ограничен, но действительный срок службы зависит от перечисленных выше факторов. Компания Salewa рекомендует выполнять замену продуктов в любом случае с интервалом не более десяти лет.

## Е ЧИСТКА, ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Инструкции по хранению и уходу приводятся на схеме E.

Не допускайте контакта изделия с агрессивными химическими веществами (например, аккумуляторной кислотой или растворителями) и избегайте воздействия экстремальных температур, так как это может отрицательно сказаться на механических свойствах материалов.

Во время хранения и транспортировки убедитесь в безопасности условий и защищенности изделия от повреждений.

При необходимости (например, в случае контакта с грязью или соленой водой) промойте продукт в воде комнатной температуры и промойте его чистой водой (не выше 30°). Избегайте контакта продукта с химическими веществами. Дайте обвязке высохнуть при комнатной температуре.

Дезинфекцию материала следует выполнять только с помощью веществ, не имеющих влияния на используемый синтетический материал.

## F ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ЭТИКЕТКИ

**SALEWA**: Марка производителя

**22 kN**: Прочность на разрыв обеспечивается во время производства в кН

**EN 566**: Стандарт, которому соответствует продукт

**CE**: Подтверждает соблюдение правил (ЕС) 2016/425

**2008**: Оповещен орган, который проводит исследование типа ЕС (модуль В) / Оповещен орган, который контролирует производство (модуль С2)

Dolomiticert Scarl (N.B. 2008)

Z.I. Villanova 7/a

32013 Longarone (Belluno) Italy

**UK**

**CA** подтверждает соответствие Регламенту ЕС 2016/425, внедренному в законодательство Великобритании

**8503**: Уполномоченный орган, осуществляющий испытание образца в Великобритании (модуль В) / Оповещен орган, который контролирует производство (модуль С2):

CertDolomiti LTD

17 Grosvenor Street, Mayfair,

London – W1K 4QG

United Kingdom

**Made in xxxxx**: Страна-производитель

**xxA mmyy**: Информация по отслеживанию

**xx**: Указатель (для данного рисунка)

**A**: Производственная партия

(A = первая партия в производственном месяце)

**mm**: Месяц производства (01 = январь)

**yy**: Год производства (13 = 2013)



Этот символ указывает на необходимость ознакомления с указаниями.

**Salewa - Oberalp S.P.A., - Via Waltraud Gebert Deeg Strasse 4, I-39100 Bozen - Italy:**

Марка, название и адрес производителя

**импортёр:**

Oberalp UK LTD

Unit F1 – Intec - Parc Menai,

Bangor - Wales LL57 4FG

United Kingdom

## G ГАРАНТИЯ

Компания Salewa - Oberalp S.P.A. предоставляет гарантию на все новые модели продуктов в случаях дефектов производства и материалов. Гарантия не предоставляется, если компания Salewa - Oberalp S.P.A. в результате проверки определит, что продукт износился или использовался не по назначению. В дополнение к гарантии, вы продолжаете пользоваться всеми законными правами. Компания Salewa - Oberalp S.P.A. оставляет за собой право без предупреждения изменять дизайн и технические данные продуктов, которые описаны в этой инструкции. В документе указаны номинальные величины веса, габаритов и размеров.

## A 基本事項

本製品をご使用になる前にこの取扱説明書をよくお読みになり、内容に従ってください。取扱説明書に従わない場合、本製品の持つ安全性が損なわれる可能性があります。

次についてご注意ください：登山やクライミングは予期せぬリスクを伴う危険なスポーツです。どのような行為や決定もすべてお客様自身の責任において行われます。これらのスポーツに伴うリスクは、実際に始める前に理解するようにしてください。登山やクライミングを始める前に適切な指導（山岳ガイドやクライミング学校などによるもの）を受けるようSALEWAはお薦めします。救助作業が安全かつ適切に行われる方法について理解することも重要です。用具が不適切にまたは誤って使用された場合、製造者は一切責任を負いません。ご使用になる保護具およびすべての付属品が認定済み製品であることをご確認ください。

本製品は、個人用保護具（PPE）に関する規則（EU）2016/425および英国国内法に移項された規則2016/425に準拠して製造されています

EU/UK 適合宣言は下記のサイトから見ることができます。 [www.salewa.com](http://www.salewa.com)。  
（この製品は個人用保護具規則（PSA）第三部に属します。）

## B ご使用上の注意

この製品は構成された目的のみに使用し、限界を超えて酷使しないでください。

致命的

怪我の危険

正しい利用

正しい使用方法は図Bに示されています。

警告：誤使用の例がすべてここに表示されているわけではありません。

登攀および登山用の通常の気候条件下での使用を目的とするスリング。

カラビナが正しくピレキシシステムに接続していることと小さい石のような外部物体が正しいクローキングを妨げていないことを常にチェックしてください。

SalewaクイックドロースリングはEN 566:2017。

クイックドロースリングを完全に、そして他のルートに考慮しながらかけてください。続いて安全ロープも同じようにしてください。

本製品はクライミングおよび登山中の墜落の危険から守ります。

## C 安全上の注意

ご使用前に製品の各部分を詳細にチェックしてください（図C）

x - x k N : 関連規格に基づき新製品について当社が保証する引張強度（単位：kN）。詳細については、仕様を参照してください。

スリングの繊維が擦過したら製品を交換する兆候です。

付属のご使用上の注意は常時製品と一緒に保管してください。本製品は、適切な訓練を受けたか経験が豊富な方によってのみ使用されるか、または使用者がそのような資格を有する人の直接の監督の下にある場合のみ使用するようになっています。

すべてのコンポーネントに互換性があることを確認してください。例えば、ロープにはEN 892はEN 566、カラビナにはEN12275といった関連の規格に準拠する登山装備だけを使用することを推奨します。

## 警告

製品の安全性に少しでも疑問があれば、すぐに交換してください。

墜落によって損傷を被った製品の使用は避けてください。

本製品へのいかなる改造も安全性を著しく低下させる可能性があります。

すべてのコンポーネントは毎回使用前と使用中に損傷と消耗をチェックしてください。これらのどれかを認めた場合は直ちに製品を交換してください。

スリングが破損した場合は、直ちに使用を中止し、交換することが必要です。

注意：ダイニーマは140°Cという低い融点を持っています。

## D 製品の寿命

製品の寿命はご使用方法や頻度、紫外線、湿度、氷、天候による影響、保管状態、汚れ（砂、塩など）といった条件によって違ってきます。極度の使用条件下では製品の寿命は一度の使用、あるいは製品が使用前に損傷を受けた場合など（例：輸送中）一度も使用することなく寿命となってしまうこともあります。合成繊維でできている製品は使用されていなくても劣化することにご留意ください。劣化は主に環境状態や紫外線によって影響を受けます。

## 製品寿命

正しい保管状況下で未使用：製造後最長10年

年に1-2回使用：製造後最長7年

月に1回使用：製造後最長5年

月に数回使用：製造後最長3年

毎週使用：製造後最長1年

ほぼ毎日使用：製造後最長半年

金属部品を実際に使用できる期間は前述の要因によって異なるため、耐用期間の制限を設けていません。Salewaでは、最大10年で製品を交換することをお勧めしています。

## E 手入れ、保管、輸送、メンテナンス

正しい保管方法とお手入れは図Eを参照してください。

本製品が腐食性化学物質（バッテリー液、シンナーなど）に触れないよう、または極度の温度にさらされないようにしてください。製品素材の性能にマイナスの影響を及ぼす可能性があります。

保管および輸送中にも製品を安全に保ち、損傷から守るようにしてください。

必要があれば（汚れた水や塩水と接触した場合など）、製品をぬるま湯で洗い、清潔な水（最高30度）で洗い流してください。決して、製品を化学薬品等と接触させないでください。室温で自然乾燥させてください。

素材の消毒は使用の合成繊維に刺激を与えない物質で行ってください。

## F 識別ラベル

**SALEWA**: 製造者マーク

22 kN: 製造時の引張強度を確保 kN

EN 566: 本製品が準拠する規格

C: 規制の内容(EU) 2016/425に対応している

2008: EU型式検査（モジュールB）を実施する公認機関 / 製造（モジュールC2）を管理する公認機関

Dolomiticert Scarl (N.B. 2008)

Z.I. Villanova 7/a

32013 Longarone (Belluno) Italy

## UK

CA: 英国法で施行された規則（EU）2016/425の順守を確認します

8503: 英国型試験実施の承認機関（モジュールB） / 製造（モジュールC2）

を管理する公認機関:

CertDolomiti LTD

17 Grosvenor Street, Mayfair,

London - W1K 4QG

United Kingdom

Made in xxxxx: 製造国

xxA mmyy: 生産履歴情報（トレーサビリティ）

xx: インデックス（最新設計図）

A: 製造バッチ（A = 製造月の最初のバッチ）

mm: 製造月（01 = 1月）

yy: 製造年（13 = 2013年）



取扱説明書の参照指示を示すマーク。

Salewa - Oberalp S.P.A., - Via Waltraud Gebert Deeg Strasse 4, I-39100 Bozen - Italy

製造者のブランド、名前、住所

輸入業者

Oberalp UK LTD

Unit F1 - Intec - Parc Menai,

Bangor - Wales LL57 4FG

United Kingdom

## G 保証

Salewa - Oberalp S.P.A.は、当社検査で製品が摩耗、誤用、乱用されたものと確認された場合を除き、製造上あるいは材料における欠陥に対してすべての製品を新品から保証します。本保証は、お客様の法的権利に追加されるもので、かかる法的権利に影響を与えるものではありません。Salewa - Oberalp S.P.A.は、本説明書に記載された製品のデザインや仕様を予告なしに変更する権利を留保します。引用されたすべての重量、寸法、サイズの様子は公称値となります。



**A ALLMÄNT**

Vänligen läs instruktionerna noggrant innan du använder denna produkt och följ alla anvisningar. Om anvisningarna inte följs, kan det leda till en minskning av skyddet som produkten ger.

Observera att bergsbestigning och klättring är högrisksporter som innebär oförutsägbara faror. Du är själv ansvarig för dina beslut och aktiviteter. Informera dig om riskerna med dessa sporter innan du försöker dig på dem. Salewa rekommenderar att du utbildas och får råd av behöriga personer (t.ex. bergsguider eller klätterskolor) innan du försöker dig på bergsbestigning eller klättring. Det är viktigt att informera sig om hur man utför räddningsinsatser på ett korrekt och säkert sätt. Tillverkaren ansvarar inte om produkten används på ett felaktigt sätt eller missbrukas. Kontrollera även att alla andra skyddsutrustningskomponenter är certifierade.

Denna produkt har tillverkats i enlighet med förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning (PPE) och förordning 2016/425 som införlivats i brittisk lagstiftning.

EU/UK-föreskriften kan ses för överensstämmelse på [www.salewa.com](http://www.salewa.com).

Produkten överensstämmer med tredje klassen för personlig skyddsutrustning (PSU).

**B ANVÄNDNINGSPROCEDUR**

Använd endast produkten för det ändamål som den har utformats för och ansträng den inte över dess gränser.



Risk för skada

Korrekt användning

Korrekt användning visas i BILD B.

**VARNING:** Vi har inte visat alla möjliga felanvändningar.

Slinga, för klättring och bergsbestigning, för användning under normala väderförhållanden.

Du måste alltid säkerställa att karbinhaken är ordentligt ansluten till säkringsanordningen och att inga främmande föremål, t.ex. småsten, kan förhindra att den stängs ordentligt.

Salewa slingorna uppfyller kraven i standard EN 566:2017.

Placera quickdraws ordentligt och med hänsyn till hur rutten löper. Samma sak gäller även när du sedan hänger in säkringsrepet.

Produkten skyddar mot fall under klättring och bergsbestigning.

**C SÄKERHETSINSTRUKTIONER**

Kontrollera alla komponenter noggrant före varje användning. BILD C.

xxkN: Draghållfastheten (i kN) som vi garanterar för den nya produkten enligt den relevanta standarden. Se specifikationerna för mer detaljer.

Lösa fibrer på slingan är ett tydligt tecken på att produkten inte längre ska användas.

Instruktionerna (bruksanvisning) som medföljer produkten ska alltid förvaras tillsammans med utrustningen. Denna produkt får endast användas av utbildade och/eller andra kompetenta personer, eller när användaren använder produkten under direkt tillsyn av en sådan kvalificerad person.

Säkerställ att endast kompatibla och certifierade komponenter används. Vi rekommenderar att du endast använder utrustning för bergsbestigning som uppfyller kraven i relevanta standarder, t.ex. EN 892 för rep och EN 12275 för karbinhakar.

**VARNING**

Om det råder minsta tvivel om produktens säkerhet, ska den omedelbart bytas ut.

En produkt som har utsatts för belastning genom fall får inte användas igen.

Förändringar på denna produkt kan minska säkerheten avsevärt.

Alla komponent ska kontrolleras regelbundet före och under varje användning för att se om det finns tecken på skador. Om du upptäcker skador, byt ut produkten omedelbart.

Om bältet är skadad är det nödvändigt att omedelbart sluta använda anordningen och byta ut den.

**OBS:** Dyneema har en låg smältpunkt på 140 ° C.

**D LIVSLÅNGD**

Produktens livslängd beror på ett antal faktorer, bland annat hur och hur ofta den används, nötning, UV-ljus, fukt, is, väderpåverkan, förvaringsförhållanden och smuts (sand, salt etc.). Under extrema förhållanden kan livslängden minska till en enda användning eller mindre, om utrustningen har skadats (till exempel under transport) innan den ens använts. Observera: Produkter som är tillverkade av syntetfibrer åldras även när de inte används. Åldrandet beror främst på klimatiska miljöförhållanden och inverkan från UV-ljus.

Indikationer för produktens maximala livslängd:

Aldrig: korrekt förvaring: Upp till 10 år från tillverkningsdatum

Sällan: en eller två gånger per år: Upp till 7 år

Ibland: en gång per månad: Upp till 5 år

Regelbundet: flera gånger per månad: Upp till 3 år

Ofta: varje vecka: Upp till 1 år

Ständigt: nästan dagligen: Upp till 1/2 år

Den potentiella livslängden för metallprodukter är obegränsad, men eftersom den faktiska livslängden beror på ovan nämnda faktorer rekommenderar Salewa att byta ut produkten efter 10 år.

**E RENGÖRING, FÖRVARING, TRANSPORT OCH UNDERHÅLL**

Se BILD E för riktlinjer gällande korrekt förvaring och vård.

Denna produkt får inte komma i kontakt med aggressiva kemikalier (t.ex. batterisyra, lösningsmedel) eller utsättas för extrema temperaturer, då båda kan påverka materialets mekaniska egenskaper negativt.

Säkerställ att produkten är säker under förvaring och transport och att den är skyddad mot skador. Tvätta vid behov (t.ex. kontakt med smuts eller saltvatten) produkten i ljummet vatten och skölj den sedan ordentligt med klart vatten (max 30 °C). Säkerställ att produkten inte kommer i kontakt med kemikalier. Låt den torka i rumstemperatur varje gång den blivit våt.

Desinfektera bara materialet med ämnen som inte påverkar det syntetiska materialet.

**F IDENTIKATIONS-MÄRKEN**

**SALEWA:** Tillverkarens varumärke

22 kN: Draghållfasthet garanteras vid tillverkningen i kN

EN 566: Standarden vars krav produkten uppfyller

CE: Bekräftar överensstämmelse med förordning (EU) 2016/425

2008: Anmält organ som utfärdar EU-typintyget (modul B) / Anmält organ som kontrollerar tillverkningen (modul C2)

Dolomiticert Scarl (N.B. 2008)

Z.I. Villanova 7/a

32013 Longarone (Belluna) Italy

**UK**

CA: Med bekräftelse att man följer förordningen (EU) 2016/425 som antagits i den brittiska lagen

8503: Godkänt organ som utfört den brittiska typundersökningen (modul B) / Anmält organ som kontrollerar tillverkningen (Modul C2):

CertDolomiti LTD

17 Grosvenor Street, Mayfair,

London - W1K 4QG

United Kingdom

Made in xxxxx: Ursprungsland

xxA mmyy: Information om spårbarhet

xx: Index (hänvisning till aktuell ritning)

A: Produktionsbatch (A = första batch i produktionsmånaden)

mm: Tillverkningsmånad (01 = januari)

yy: Tillverkningsår (13 = 2013)



Piktogram som indikerar att bruksanvisningen måste lösas.

Salewa - Oberalp S.P.A., - Via Waltraud Gebert Deeg Strasse 4, I-39100 Balzano - Italien:

Tillverkarens märke, namn och adress

**Importör:**

Oberalp UK LTD

Unit F1 - Intec - Parc Menai,

Bangor - Wales LL57 4FG

United Kingdom

**G SWEDISH**

Salewa - Oberalp S.P.A. garanterar att alla deras produkter i nyskick är fria från defekter som härrör från framställningen eller materialen, förutom om produkten är utsliten eller har använts felaktigt, vilket fastställs genom vår granskning. Denna garanti gäller utöver dina lagstadgade rättigheter, som förblir oförändrade. Salewa - Oberalp S.P.A. förbehåller sig rätten att ändra designen och specifikationer på produkter som beskrivs i dessa instruktioner. Alla specifikationer om vikter, dimensioner och storlekar som anges är nominella.

**A GENERELT**

Læs denne beskrivelse opmærksomt igennem, og følg de indholdte anvisninger. Tilsidesættelse af følgende anvisninger kan bevirke en forringelse af produktets beskyttende virkning.

Bemærk: Bjergbestigning og klatring er risikosportsarter, som kan være forbundet med farer, som ikke kan forudses. Du har personligt ansvaret for dine handlinger og beslutninger. Søg på forhånd oplysninger om de risici, der er forbundet med udøvelsen af disse sportsarter. Salewa anbefaler at få en passende uddannelse af kvalificerede personer (f.eks. af en bjergfører eller en klatreskole) inden bjergbestigning eller klatring påbegyndes. Det er vigtigt at vide, hvordan eventuelle redningsaktioner udføres korrekt og sikkert. Producenten frasiger sig ethvert ansvar i forbindelse med misbrug eller forkert anvendelse. Vær også opmærksom på, at alle andre komponenter i sikkerhedsudstyret skal være certificeret.


Dette produkt er fremstillet i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 for personligt beskyttelsesudstyr (PPE) og forordning 2016/425 omsat til national lovgivning i Storbritannien

EU/UK overensstemmelseserklæringen kan ses på [www.salewa.com](http://www.salewa.com).

Produktet opfylder kravene i Klasse III for personlige værnemidler (PPE).

**B BRUGSVEJLEDNING**

Brug udelukkende produktet til det formål, som det er konstrueret til, og belast det ikke udover de angivne grænser.

: Risiko for død

: Risiko for skade

: Korrekte anvendelse

Den korrekte anvendelse beskrives i FIGUR B.

**ADVARSEL:** Her vises ikke alle potentielle fejlanvendelser.

Slynge til klatring og bjergbestigning, til brug ved normale klimatiske betingelser.

Sørg altid for, at karabinen er korrekt forbundet med sikringssystemet, og at korrekt lukning ikke hindres af fremmedlegemer (f.eks. smøsten el.lign.) .

Ekspresslynger af mærket Salewa opfylder kravene i standard EN 566:2017.

Placer ekspres-sættene omhyggeligt under hensyntagen til det videre ruterforløb. Det samme gælder for den efterfølgende indklipping af sikringsrebet.

Produktet beskytter mod fald under klatring og bjergbestigning.

**C SIKKERHEDSANVISNINGER**

Inden produktet anvendes, skal alle bestanddele altid kontrolleres omhyggeligt. FIGUR C

xx kN: Den trækstyrke (i kN), som vi garanterer iht. den pågældende standard.

Bristede fibre på slyngerne er et sikkert tegn på, at produktet skal kasseres.

Den medfølgende dokumentation (brugsvejledning) skal opbevares sammen med udstyret. Produkt må kun benyttes af en uddannet og/eller af en på anden måde kompetent person, eller når brugeren er under direkte opsyn af en sådan person.

Kontroller, at der anvendes kompatible og certificerede komponenter. Vi anbefaler, at der udelukkende anvendes bjergbestigningsudstyr, som opfylder de relevante standarder, f.eks. EN 892 for reb og EN 12275 for karabiner.

**ADVARSEL**

Hvis der er den mindste tvivl om produktets sikkerhed, skal det omgående udskiftes.

Et produkt, som har været udsat for et fald, skal tages ud af brug.

Enhver forandring af produktet kan have alvorlige følger for sikkerheden.

Alle bestanddele skal regelmæssigt kontrolleres for skader både før og under anvendelsen. Hvis der konstateres en skade, skal produktet omgående udskiftes.

Hvis stroppen er beskadiget, er det nødvendigt omgående at stoppe med at bruge enheden og udskifte den.

**PAS PÅ:** Dyneema har et lavt smeltepunkt på 140°C.

**D LEVETID**

Produktets levetid afhænger af talrige faktorer, som arten og hyppigheden af anvendelsen, slyngeslitage, UV-bestråling, fugtighed, is, vejrpåvirkninger, opbevaring og smuds (sand, salt osv.). Under ekstreme betingelser kan levetiden være begrænset til en enkelt anvendelse eller endnu mindre, hvis udstyret allerede er blevet beskadiget inden den første anvendelse (f.eks. under transport). Bemærk: Alle produkter, som er fremstillet af syntetiske fibre, er også i ubenyttet tilstand udsat for en vis ældning, som primært afhænger af klimatiske miljøpåvirkninger samt påvirkningen af ultraviolet stråling.

Vejledende angivelser for den maksimale levetid for dette produkt:

Op til 10 efter fremstillingsdato

Op til 7 år

Op til 5 år

Op til 3 år

Op til 1 år

Op til 1/2 år

Bristede fibre er et sikkert tegn på, at produktet skal kasseres.

**E RENGØRING, OPBEVARING, TRANSPORT OG VEDLIGEHOLDELSE**

Anvisninger om korrekt opbevaring og pleje fremgår af FIGUR E.

Sørg for, at dette produkt ikke kommer i kontakt med aggressive kemikalier (f.eks. batterisyre, opløsningsmidler etc.), og at det ikke udsættes for ekstreme temperaturer. Begge dele kan påvirke materialernes mekaniske egenskaber negativt.

Sørg for, at produktet ved opbevaring og under transport er sikkert nedpakket og beskyttet mod beskadigelser

Vask om nødvendigt (ved kontakt med smuds, saltvand eller lignende) produktet i lunken vand, og skyl derefter med rent vand (maks. 30°). Sørg for, at produktet ikke kommer i berøring med kemikalier. Tør produktet ved stuetemperatur, når det har været vådt.

Desinficer kun materialet med stoffer, som ikke påvirker de anvendte syntetiske materialer.

**F MÆRKNING**

**SALEWA**: Producentens mærke

22 kN: Trækstyrke, der er sikret på fremstillingstidspunktet, i kN

EN 566: Standard for dette produkt

CE: Bekræfter overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425

2008: Bemyndigede organ der foretager den EU-specifikke undersøgelse (modul B) /

Bemyndigede organ til kontrol af fremstillingen (modul C2)

Dolomiticert Scarl (N.B. 2008)

Z.I. Villanova 7/a

32013 Longarone (Belluna) Italy

**UK**

CA: Bekræfter overholdelsen af EU-regulativet 2016/425 i henhold til britisk lovgivning

8503: Udførende godkendelsesagentur af britisk typeundersøgelse. /Bemyndigede organ til kontrol af fremstillingen (Modul C2):

CertDolomiti LTD

17 Grosvenor Street, Mayfair,

London – W1K 4QG

United Kingdom

**Made in xxxxx:** Oprindelsesland

**xxA mmyy:** Oplysning om sporbarhed

**xx:** Indeks (henvisning til aktuel tegning)

**A:** Produktionscharge

[A = første charge i månedens produktion]

**mm:** Produktionsmåned (01 = januar)

**yy:** Produktionsår (13 = 2013)]



Piktogram, som angiver, at brugsvejledningen skal læses

**Salewa - Oberalp S.P.A., - Via Waltraud Gebert Deeg Strasse 4, I-39100 Bozen - Italy:**

Producentens mærke, navn og adresse

**Importør:**

Oberalp UK LTD

Unit F1 - Intec - Parc Menai,

Bangor - Wales LL57 4FG

United Kingdom

**G GARANTI**

Salewa - Oberalp S.P.A. yder garanti mod materiale- og fabriktionsfejl på alle nykøbte produkter, medmindre vi ved egen undersøgelse finder produktet nedslidt, misbrugt eller mishandlet. Denne garanti dækker udover gældende reklamlationsret. Salewa - Oberalp S.P.A. forbeholder sig retten til uden varsel at ændre design af og specifikationer på produkter beskrevet i disse instruktionser. Alle vægtmål, dimensioner og størrelsesspecifikationer er standardiserede angivelser.

**A YLEISTÄ**

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöä ja noudata niitä. Näiden ohjeiden laiminlyönti voi heikentää tuotteen toimivuutta.

Huomioitava: vuorikiipeily ja kiipeily ovat vaarallisia urheilulajeja, joissa kaikkia riskejä ei voi ennakoida. Olet henkilökohtaisesti vastuussa kaikista tekemistäsi toimista ja päätöksistäsi. Sinun tulisi tutustua kaikkiin riskeihin ennen aloittamista. Salewa suosittelee että ennen kiipeilyn aloittamista haet koulutusta ammattilaisilta kuten esimerkiksi vuoristo-oppailta tai kiipeilykoulujen kursseilta. On tärkeää tutustua turvallisesti ja oikein tehtyihin pelastustoimiin. Tuotteen valmistaja ei vastaa mahdollisesta tuotteen virheellisestä tai vääristä käytöstä. Varmista, että kaikki suojavarusteidesi osat ovat sertifioituja.


Tämä tuote on valmistettu henkilökohtaisia suojavarusteita (PPE) koskevan asetuksen (EU) 2016/425 ja Yhdistyneen kuningaskunnan kansalliseen lainsäädäntöön siirretyn asetuksen 2016/425 mukaisesti.


EU/UK vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävillä [www.salewa.com](http://www.salewa.com).


Tuote täyttää henkilökohtaisten suojavarusteiden (PPE) luokan III vaatimukset.

**B KÄYTTÖOHJEET**

Käytä tuotetta vain siihen tarkoitukseen johon se on valmistettu äläkä koskaan ylikuormita sitä.

: Hengenvaara

: Loukkaantumisvaara

: Oikea käyttö

Tuotteen oikea käyttö on esitetty kaaviossa B.

**VAROITUS:** Ei kaikkia mahdollisia käyttövirheitä.

Slingi kiipeilyä ja vuorikiipeilyä varten käytettäväksi normaaleissa ilmasto-olosuhteissa.

Varmista että karabiini on kytketty kunnolla kiinnitysjärjestelmään ja että ulkopuoliset kappaleet, kuten pienet kivet, eivät estä sen oikeaa sulkeutumista.

Salewa jatkoslingit ovat standardin EN 566:2017.

Aseta jatkot oikein reitin linjaa noudattaen. Sama myöhemmin käyttöä asetettaessa.

Tämä	tuote	suojaa	putoamisriskiltä
			kiipeilyn ja vuorikiipeilyn aikana

**C TURVAOHJEET**

Tarkista jokainen osa huolellisesti ennen käyttöä. Kaavio C.

xx kN: Vetolujuus [kN] jonka ilmoitamme uudelle tuotteelle asiaankuuluvien standardien mukaisesti vakiona. Katso lisätietoja teknisistä tiedoista.

Hihnassa olevat irtonaiset kuidut ovat selkeä merkki siitä että tuotetta ei pidä enää käyttää.

Tuotteen mukana toimitetut käyttöohjeet on aina säilytettävä tuotteen mukana. Tätä tuotetta saavat käyttää vain asianmukaisesti koulutetut ja/tai pätevät henkilöt tai kun käyttäjä on tällaisen pätevän henkilön suorassa valvonnassa.

Varmista että tuotteen kanssa käytetään vain yhteensopivia ja sertifioituja osia. Suosittelemme vain sellaisten vuorikiipeilyvarusteiden käyttöä, jotka ovat asiaankuuluvien standardien, kuten esim. EN 892 köysille ja EN 12275 karabiineille, mukaisia.

**VAROITUS**

Jos tuotteen turvallisuudesta on pienikin epäily tulee se vaihtaa välittömästi.

Tuotetta, johon on kohdistunut putoamisvoimaa, ei tule käyttää uudelleen.

Tähän tuotteeseen tehdyt muutokset voivat vähentää turvallisuutta merkittävästi.

Jokainen komponentti on tarkistettava vaurioiden ja kulumisen varalta ennen jokoista käyttöä ja myös käytön aikana. Jos havaitset vaurioita tai kulumista on sinun välittömästi poistettava tuote käytöstä.

Jos silmukka on vaurioitunut, on laitteen käyttö lopetettava välittömästi ja se on vaihdettava.

**HUOMIO:** Dyneeman (PE) sulamispiste on matala 140 °C.

**D TUOTTEEN KÄYTTÖIKÄ**

Tuotteen käyttöikä riippuu useista tekijöistä kuten käyttötavasta ja -tiheydestä, UV-altistumisesta, kosteudesta, jäädystä, sään vaikutuksista, varastointiolosuhteista ja liasta (hiekkä, suola jne.). Äärimmäisissä olosuhteissa käyttöikä voi lyhentyä yhteen käyttökertaan tai jopa lyhyemmäksi jos tuote on vahingoittunut (esimerkiksi kuljetuksen aikana) ennen käyttöä. Huomaa: synteettikuiduista valmistetut tuotteet vanhenevat käyttämättäkin. Tämä ikääntyminen riippuu pääasiassa ympäristöolosuhteista sekä UV-valon vaikutuksesta.

Tuotteen pisin käyttöikä:

Ei koskaan: oikea säilytys: jopa 10 vuotta valmistuksesta

Kerran, pari vuodessa: jopa 7 vuotta

Kerran kuukaudessa: jopa 5 vuotta

Usein kuukausittain: jopa 3 vuotta

Viikottain: jopa vuoden

Melkein päivittäin: jopa puoli vuotta

Tuote on vaihdettava mikäli siinä on kuluneita tai rispaantuneita lankoja.

**E PUHDISTUS, VARASTOINTI, KULJETUS JA HUOLTO**

Katso ohjeet tuotteen oikeasta säilytyksestä ja huollosta kaaviosta E.

Älä anna tuotteen joutua kosketuksiin aggressiivisten kemikaalien (esim. akkuhappo, liuottimet) kanssa tai altista sitä äärimmäisille lämpötiloille, koska se voivat vaikuttaa heikentävästi materiaalien mekaanisiin ominaisuuksiin.

Varmista, että tuote varastoidaan ja kuljetetaan turvallisesti ja että se on suojattu vaurioitumiselta. Pese tuote tarvittaessa (esim. liasta tai suolavedestä) haalealla vedellä ja huuhtele puhtaalla vedellä (enintään 30°). Varmista että tuote ei ole kosketuksissa kemikaalien kanssa. Anna kuivua huoneenlämmössä.

Desinfioi materiaali aineella joka ei vaikuta tuotteen synteettiseen materiaaliin.

**FTUNNISTETARRAT**

**SALEWA**: Valmistaja

22 kN: Vetolujuus varmistetaan valmistushetkellä kN:nä

EN 566: Tuotetta vastaava standardi

CE: Vahvistaa asetuksen (EU) 2016/425 noudattamisen

2008: EU-tyyppitarkastuksen suorittanut ilmoitettu laitos (moduuli B) / Valmistusta valvova ilmoitettu laitos (moduuli C2)

Dolomiticert Scarl (N.B. 2008)

Z.I. Villanova 7/a

32013 Longarone (Belluna) Italy

**UK**

CA: vahvistaa Yhdistyneen kuningaskunnan lainsäädännössä annetun asetuksen (EU) 2016/425 mukaisuuden

8503: Hyväksytty laitos, joka suorittaa Yhdistyneen kuningaskunnan tyyppitarkastuksen

(B-moduuli) /Valmistusta valvova ilmoitettu laitos [Moduuli C2]:

CertDolomiti LTD

17 Grosvenor Street, Mayfair,

London – W1K 4QG

United Kingdom

**Made in xxxxx:** Alkuperäismaa

**xxA mmyy:** Tietoja jäljitettävyydestä

**xx:** Lueffelo (viite nykyiseen piirustukseen)

**A:** Tuotantoerä

[A = tuotantokuukauden ensimmäinen erä]

**mm:** Valmistuskuukausi [01 = tammikuu]

**yy:** Valmistusvuosi [13 = 2013]



Symboli joka osoittaa, että ohjeet on luettava.

**Salewa - Oberalp S.P.A., - Via Waltraud Gebert Deeg Strasse 4, I-39100 Bozen - Italy:**

Valmistajabrändi, nimi ja osoite

**Maahantuojat:**

Oberalp UK LTD

Unit F1 – Intec - Parc Menai,

Bangor - Wales LL57 4FG

United Kingdom

**G TAKUU**

Salewa - Oberalp S.P.A. myöntää kaikille tuotteilleen materiaalin ja työn laadun puutteet kattavan takuun, ellei tarkistuksessamme ilmene, että tuote on kulunut, sitä on käytetty väärin tai sen tarkoituksen vastaisesti. Tämän takuun lisäksi lakisääteiset oikeutesi pysyvät voimassa muuttumattomina. Salewa - Oberalp S.P.A. pitää oikouden muutoksiin ilman ilmoitusta koskien tässä ohjeessa kuvattuja tuotteiden malleja ja teknisiä tietoja. Kaikki käytetyt painot, mitat ja koot ovat nimellisiä.

**A GENERELT**

Les beskrivelsen nøye før du bruker produktet, og følg alle anvisningene. Hvis anvisningene ikke overholdes, kan det redusere beskyttelseeffekten av dette produktet.

Merk! Fjellklatring og sportsklatring er risikosporter som kan være forbundet med uforutsigbare farer. Du er ansvarlig for alle handlinger og beslutninger. Informer deg om risikoen som er involvert før du utøver disse sportsgrenene. Salewa anbefaler at du får egnet opplæring (f.eks. av fjellførere, på klatrekurs) før fjellklatring og sportsklatring. Det er viktig å vite hvordan en potensiell redningsaksjon kan utføres riktig og trygt. Produsenten frasier seg ethvert ansvar for feil bruk. Vær også oppmerksom på sertifiseringen av alt annet sikkerhetsutstyr.

Dette produktet ble produsert i samsvar med PVU-forordningen [EU] 2016/425 for personlig verneutstyr og med PVU-forordningen 2016/425 gjennomført i britisk lov for personlig verneutstyr.


Du kan se EU/UK-samsvarserklæringen på [www.salewa.com](http://www.salewa.com).

Produktet tilsvarende klasse III for personlig verneutstyr (PVU).

**B BRUK**

Produktet må bare brukes til det formålet det er beregnet på, og må ikke belastes utover det som er angitt.

: Risiko for død

: Risiko for personskade

: Riktig bruk

Riktig bruk er beskrevet i figur B.

**ADVARSEL:** Ikke all mulig feilaktig bruk er vist.

Slynge til sportsklatring og fjellklatring, for bruk under normale klimatiske forhold.

Forsikre deg alltid om at karabineren er ordentlig festet i sikkerhetssystemet, og at lukkingen ikke hindres av fremmedlegemer (f.eks. småsteiner osv.).

Salewa-kortslyngene samsvarer med standarden EN 566:2017.

Fest kortslyngene riktig, og ta hensyn til den videre ruten. Det samme gjelder den påfølgende festingen av sikringstauet.

Produktet beskytter mot risikoen for å falle ved sportsklatring og fjellklatring.

**C SIKKERHETSINSTRUKSJONER**

Før hver bruk av produktet må alle komponentene kontrolleres nøye. FIGUR C

xx kN: Strekkfastheten (i kN) som vi sikrer for det nye produktet i samsvar med den respektive standarden.

Løse fibre på slyngene er et sikkert tegn på at produktet må kasseres.

Den medfølgende bruksanvisningen bør oppbevares sammen med utstyret. Produktet må bare brukes av opplært og/eller på annen måte kompetent person, eller når brukeren er under direkte oppsyn av en kvalifisert person.

Forsikre deg om at bare kompatible og sertifiserte komponenter brukes. Vi anbefaler bare bruk av klatreutstyr som oppfyller relevante standarder, f.eks. EN 892 for tau og EN 12275 for karabinere.

**ADVARSEL**

Hvis det er den minste tvil om sikkerheten til produktet, må det skiftes ut umiddelbart.

Et produkt som er utsatt for fall, må ikke lenger brukes.

Enhver endring av produktet kan ha alvorlige konsekvenser for sikkerheten.

Alle komponenter må kontrolleres regelmessig for skader før og under bruk. Hvis det oppdages feil, må produktet umiddelbart byttes ut.

Hvis stroppen er skadet, må du umiddelbart slutte å bruke enheten og erstatte den.

**FORSIKTIG:** Dyneema har et lavt smeltepunkt på 140° C.

**D LEVETID**

Produktets levetid avhenger av mange faktorer, som type bruk og brukshyppighet, slitasje, UV-stråling, fuktighet, is, værforhold, oppbevaring og skitt (sand, salt osv.). I ekstreme tilfeller kan bruken reduseres til engangsbruk eller enda mindre hvis utstyret blir skadet før første gangs bruk (f.eks. under transport). Merk! Produkter laget av syntetiske fibre er underlagt en viss aldringsprosess, selv når de ikke er i bruk, noe som først og fremst avhenger av klimatiske miljøpåvirkninger og påvirkning av UV-stråling.

Veiledende verdier for maksimal levetid for produktet:

Inntil 10 år fra produksjonsdatoen

Inntil 7 år

Inntil 5 år

Inntil 3 år

Inntil 1 år

Inntil et halvt år

Løse fibre er et sikkert tegn på at produktet må kasseres.

**E RENGJØRING, OPPBEVARING, TRANSPORT OG VEDLIKEHOLD**

Figur E gir informasjon om riktig oppbevaring og pleie.

Forsikre deg om at produktet ikke kommer i kontakt med aggressive kjemikalier (f.eks. batterisyre, løsemidler osv.) eller utsettes for ekstreme temperaturer. Dette kan påvirke materialets mekaniske egenskaper negativt.

Forsikre deg om at produktet oppbevares og transporteres trygt og beskyttet mot skader.

Vask om nødvendig produktet (om det er kommet i kontakt med skitt, saltvann osv.) i lunken vann og skyll det deretter godt med rent vann (maks. 30° C). Forsikre deg om at produktet ikke kommer i kontakt med kjemikalier. Tørk det alltid ved romtemperatur hvis det har blitt vått.

Desinfiser bare materialet med stoffer som ikke har noen innvirkning på de syntetiske materialene som brukes.

**F MERKING**

**SALEWA**: Produsentens merke

22 kN: Strekkfasthet sikret ved produksjonstidspunktet i kN

EN 566: Standard som tilsvarende produktet

CE: Bekrefter overholdelse av forordning [EU] 2016/425

2008: Meldt organ som utfører EU-typeprøven (modul B) / Meldt organ som kontrollerer produksjonen (modul C2)

Dolomiticert Scarl (N.B. 2008)

Z.I. Villanova 7/a

32013 Longarone (Belluna) Italy

**UK**

CA: bekrefter at produktet overholder forordning [EU] 2016/425 gjennomført i britisk lov

8503: Godkjent organ som utfører produktkontroll (modul B) for Storbritannia /Meldt organ som

kontrollerer produksjonen (Modul C2):

CertDolomiti LTD

17 Grosvenor Street, Mayfair,

London – W1K 4QG

United Kingdom

Made in xxxxx: Produksjonsland

xxA mmyy: Informasjon om sporbarhet

xx: Indeks (referanse til aktuell tegning)

A: Produksjonsbatch

[A = første batch i produksjonsmåneden]

mm: Produksjonsmåned (01 = januar)

yy: Produksjonsår (13 = 2013)



Symbol som indikerer at bruksanvisningen må leses

Salewa - Oberalp S.P.A., - Via Waltraud Gebert Deeg Strasse 4, I-39100 Bozen - Italy;

Produsentens merke, navn og adresse

**Importør:**

Oberalp UK LTD

Unit F1 - Intec - Parc Menai,

Bangor - Wales LL57 4FG

United Kingdom

**G GARANTI**

Salewa - Oberalp S.P.A. garanterer alle sine produkter fra de er nye mot mangler i utførelse eller materialer, med mindre produktet er utslitt, feilbrukt eller misbrukt som fastslått av undersøkelsen vår. Denne garantien kommer i tillegg til de lovbestemte rettighetene dine, som forblir upåvirket. Salewa - Oberalp S.P.A. forbeholder seg retten til å endre design og spesifikasjoner for produktene som er beskrevet i denne bruksanvisningen uten forvarsel. Alle vektor, dimensjoner og størrelsesspesifikasjoner der de er angitt, er nominelle.



SALEWA - Oberalp S.P.A - Via Waltraud Gebert Deeg Strasse 4  
I-39100 Bozen - Italy  
SALEWA.COM

RN 134696 | 1122